



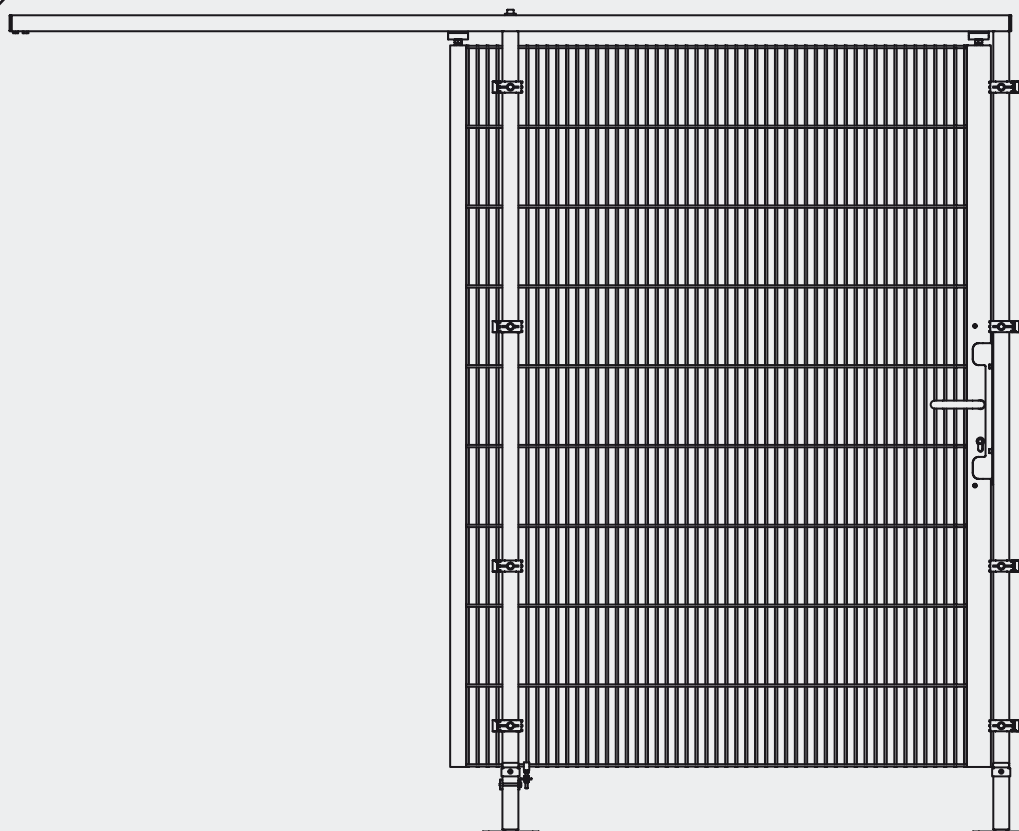
Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje o produkcie oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Należy je przeczytać i przestrzegać przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z produktem.

Niniejsza instrukcja obsługi musi zostać udostępniona wszystkim osobom zaangażowanym w pracę i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu.



The professional choice



ORIGINAL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ECONFENCE®
protection · german made

BASIC LINE

DRZWI PRZESUWNE 1-SKRZYDŁOWE

WARIANT BT01

Wysokość systemu 2000 | 2200 mm

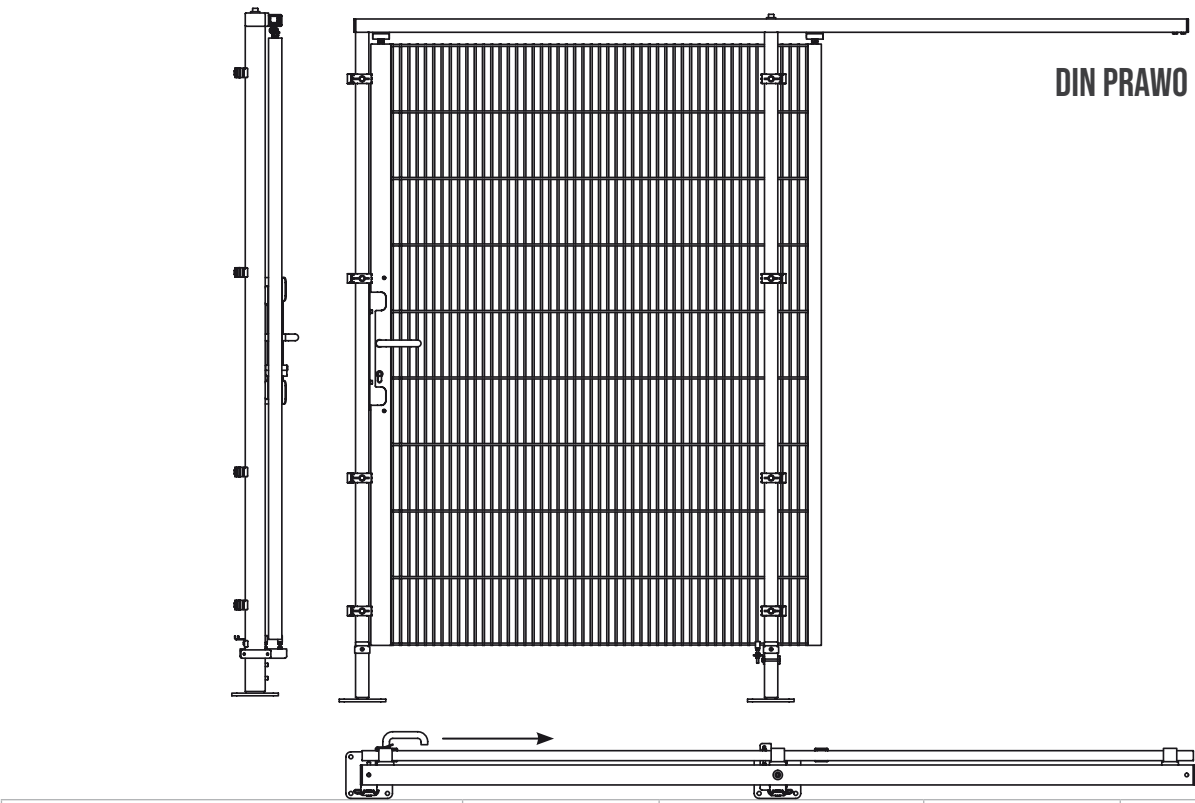
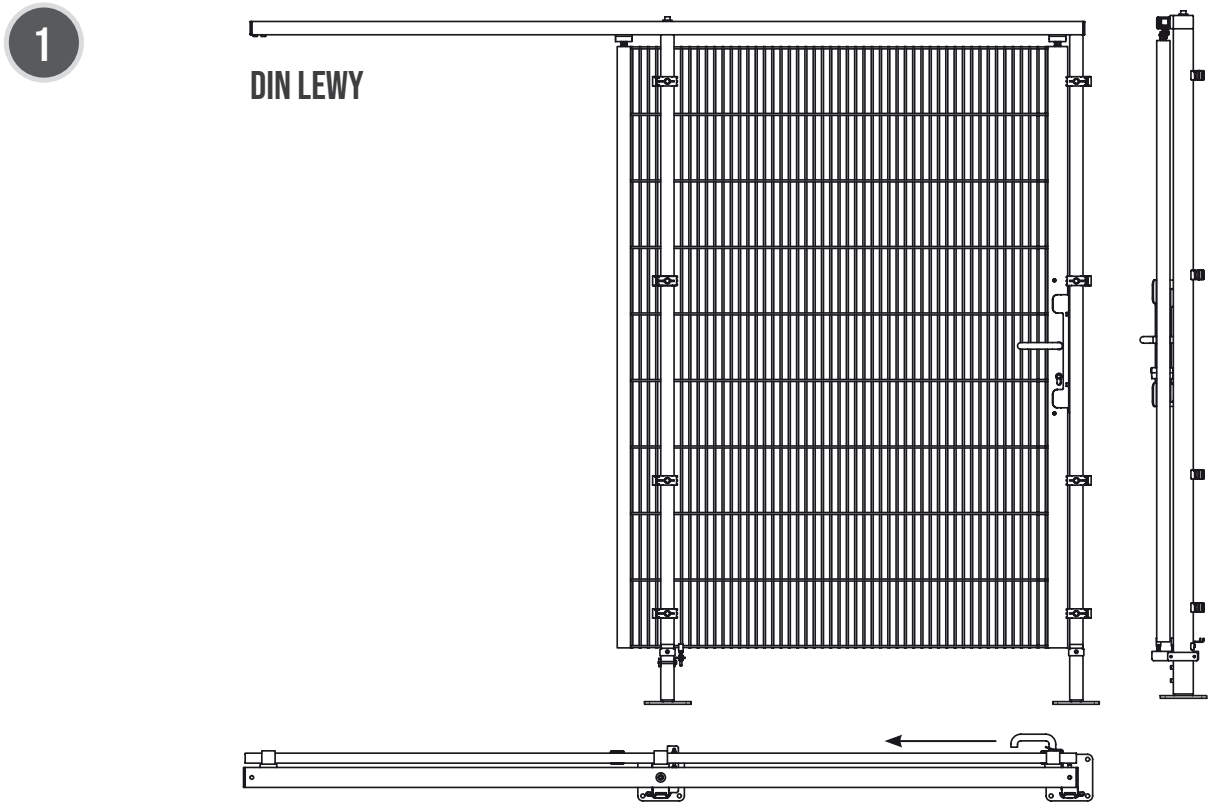
Wyjście: 07/2022



1.	Opis produktu i dane techniczne	Strona 4
2.	Przeznaczenie i ograniczenia stosowania	Strona 5
3.	Deklaracja zgodności WE	Strona 6
4.	Wskazówki bezpieczeństwa i objaśnienie symboli	Strona 7
5.	Montaż i instalacja	Strona 8 - 33
	5.1. Wymagane narzędzia	Strona 9
	5.2. Zakotwienie w podłożu	Strona 10
	5.3. Interfejs do mocowania urządzeń blokujących	Strona 11
	5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych	Strona 12 - 31
	5.5. Montaż na kratce ochronnej	Strona 32 - 33
6.	Konserwacja	Strona 34
7.	Demontaż i utylizacja	Strona 34
8.	Akcesoria	Strona 35

1. Opis produktu i dane techniczne

1-skrzydłowe drzwi przesuwne WARIANT BT01 dostępne są standardowo w następujących wersjach:



BASIC LINE	Szerokość (mm)	Szerokość przejścia (mm)	Wysokość (mm)	Płyta stopy (mm)	Wagi (kg)
1 Drzwi przesuwne 1-skrzydłowe WARIANT BT01 DIN LEWY / PRAWO	2556	953	2067	140x140	59,11
	2556	953	2267	140x140	66,97

2. Przeznaczenie i ograniczenia stosowania

!

System ogrodzeń ochronnych ECONFENCE® BASIC LINE został zaprojektowany jako separujące urządzenie dystansowe chroniące ludzi przed dotarciem do punktów niebezpiecznych na maszynach i systemach w produkcji i logistyce magazynowej. i logistyki magazynowej.

Elementy ogrodzenia nadają się do stosowania jako osłony stałe, a jednoskrzydłowe drzwi przesuwne w wersji BT01, w połączeniu z urządzeniami blokującymi z klamkami (zgodnie z definicją DIN EN ISO 14119), nadają się do stosowania jako osłony ruchome. (zgodnie z definicją w DIN EN ISO 14120).

Same urządzenia blokujące i akcesoria do ich mocowania nie należą do zakresu dostawy. Producent systemu jest odpowiedzialny za fachowy projekt i montaż odpowiednich urządzeń blokujących. Wiedza specjalistyczna obejmuje również znajomość i przestrzeganie

Zabrania się umieszczania dostarczonego znaku CE (tabliczka znamionowa) do czasu uzupełnienia drzwi o wymagane urządzenia blokujące.

Ostłonę należy eksploatować tylko wtedy, gdy jest ona w doskonałym stanie technicznym! Natychmiast usuwać usterki, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo pracowników i bezpieczeństwo pracy, uwzględniając przepisy BHP!

Każde inne wykorzystanie wymaga pisemnej zgody producenta. Jeżeli maszyny lub systemy nie są całkowicie zamknięte systemem ogrodzeń ochronnych, otwarte obszary (np. punkty transferu materiałów, punkty dostępu personelu itp.) muszą zostać zabezpieczone przez konstruktora systemu w ramach oceny ryzyka, z uwzględnieniem odpowiednich przepisów.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz przestrzeganie warunków czyszczenia, konserwacji i kontroli. Osłony są przeznaczone do stosowania w maszynach przemysłowych i mogą być instalowane, obsługiwane, konserwowane i naprawiane wyłącznie przez przeszkolony i poinstruowany personel.

Instalator/operator musi sprawdzić, czy ogrodzenie ochronne musi być wyposażone w uziemienie ochronne zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami i przepisami. Uziemienie ochronne może być wykonane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

- Przy realizacji systemu ogrodzeń bezpieczeństwa w koncepcji bezpieczeństwa maszyny lub instalacji należy przestrzegać między innymi następujących norm:
- | | |
|--------------------|---|
| DIN EN ISO 12100 | Bezpieczeństwo maszyn - ogólne zasady projektowania - ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka |
| DIN EN ISO 11161 | Bezpieczeństwo maszyn - Zintegrowane systemy produkcyjne - Wymagania podstawowe |
| DIN EN ISO 13857 | Bezpieczeństwo maszyn - Odległości bezpieczeństwa zapobiegające osiągnięciu stref zagrożenia przez kończyny górne i dolne |
| DIN EN 349 | Bezpieczeństwo maszyn - Minimalne odległości zapobiegające zgnieceniu części ciała |
| DIN EN ISO 14120 | Bezpieczeństwo maszyn - Osłony - Ogólne wymagania dotyczące projektowania i wykonywania osłon stałych i ruchomych |
| DIN EN ISO 14119 | Bezpieczeństwo maszyn - Urządzenia blokujące związane z osłonami - Zasady projektowania i doboru |
| DIN EN ISO 13849-1 | Bezpieczeństwo maszyn - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania |

W zależności od konstelacji maszyny/urządzenia należy przestrzegać innych, nie wymienionych tu norm.

System nie jest przeznaczony do użytku zewnętrznego. Wszelkie manipulacje są zabronione. Ogrodzenie ochronne może być montowane wyłącznie w środowisku o temperaturze od 10°C do maks. 50°C (środowisko nie powodujące korozji).

Przed wejściem do strefy zagrożenia maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i zabezpieczona blokadą lockout/tagout przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem. Kluczowy do noszenia osobiście.

3. Deklaracja zgodności WE

TIEMANN

...we protect people!

TIEMANN

Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Straße 16
32257 Bünde | Germany

T+49 (0)5223 791995-0
F+49 (0)5223 791995-90

info@econference.com
www.econference.com

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

im Sinne der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

EC DECLARATION OF CONFORMITY

according to EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I

Hersteller | Manufacturer

Tiemann Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Str. 16
32257 Bünde / Germany

DGUV Test

MF 17018

Sicherheit geprüft
tested safety

dguv.de/pruefzeichen

CE

Hiermit erklären wir, dass das Produkt:

ProduktOznaczenie:

Typ :

Baujahr bzw. Seriennummer:

Bewegliche Trennende Schutzeinrichtung

ECONFENCE® BASIC LINE BT01

as of 05/2016

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Es wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:

• DIN EN ISO 14120:2016-05

We hereby declare that the product:

Product designation:

Type:

Year of build or serial number:

Movable separating guard

ECONFENCE® BASIC LINE BT01

as of 05/2016

meets the relevant provisions of directive 2006/42/EC.

The following harmonised standards have been applied:

• DIN EN ISO 14120:2016-05

Bünde,

Ort

City

Datum

Date

Unterschrift*

Signature*

Axel W. Tiemann

Geschäftsführer

Managing Director

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen und gleichzeitig der verantwortliche Herausgeber der technischen Dokumentation.

The signatory is responsible for the composition of the technical documents and at the same time the responsible publisher of the technical documentation.

6

4. Wskazówki bezpieczeństwa i objaśnienie symboli

Wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w odpowiednich rozdziałach niniejszej instrukcji obsługi i muszą być przestrzegane.

Symbol	Wyjaśnienie
	Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa (Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć).
	Notatka służbowa (W przypadku nieprzestrzegania, nieprawidłowego działania lub uszkodzenia mienia)
	Obszar zagrożenia
	Brak strefy zagrożenia
	widok powiększony / widok szczegółowy
	Wysokość montażu
	Wymagane narzędzia (patrz strona 9)
	Stosować ochronę słuchu
	Stosować ochronę oczu

7

5. Montaż i instalacja



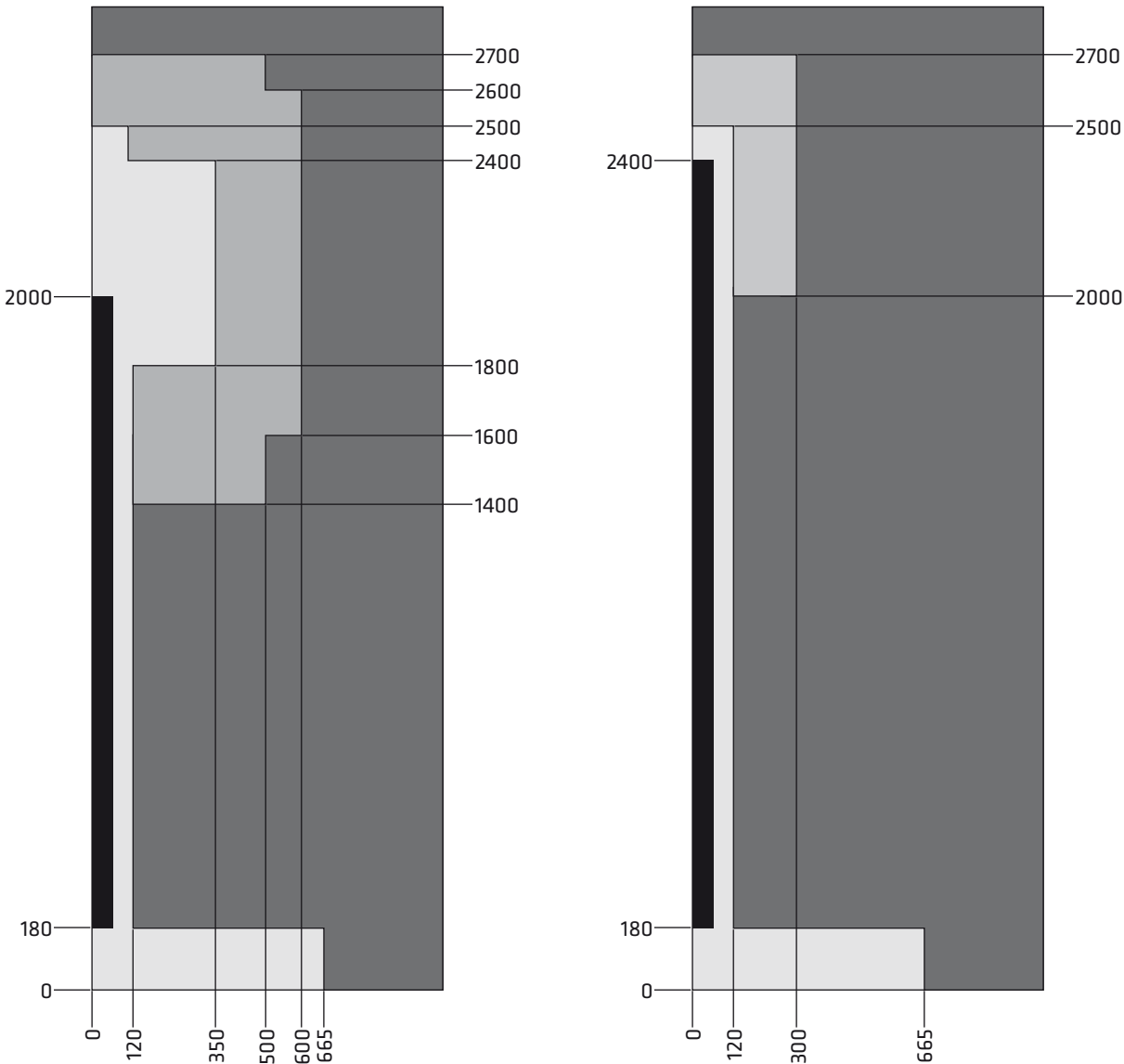
Do montażu i instalacji wymagane są co najmniej dwie osoby. Stosować środki ochrony osobistej lub nosić zamkniętą odzież roboczą, obuwie ochronne i ochronę głowy. Podczas wiercenia w betonie należy również nosić zamknięte nosić okulary ochronne. W przypadku występowania pyłów należy nosić maskę filtrującą co najmniej FFP 1.

Montaż i instalacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć maszynę lub system, który ma być ogrodzony lub doprowadzić go do stanu bezpiecznego.

Przed montażem maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i zabezpieczona blokadą lockout/tagout przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem. Klucz noś przy sobie osobiście. Wymagane bezpieczne odległości do Ustalić/sprawdzić wymagane odstępów bezpieczeństwa od punktów niebezpiecznych maszyny/urządzenia zgodnie z DIN EN ISO 13857:

Odległości bezpieczeństwa zgodnie z DIN EN ISO 13857



Niskie ryzyko Wysokie ryzyko

Uwaga: W przypadku ryzyka poślizgnięcia się lub niewłaściwego użytkowania, zastosowanie odstępów bezpieczeństwa przeciwko swobodnemu dostępowi za pomocą kończyn dolnych zgodnie z DIN EN ISO 13857, załącznik B może być niewłaściwe. W takich przypadkach odległości bezpieczeństwa, zgodnie z oceną ryzyka, mają być określone przez konstruktora systemu.



Odległości bezpieczeństwa obowiązują tylko w przypadku stosowania siatek ECONFENCE® Elementy o wielkości oczek 19|190 mm. Informacje o wymiarach i masie elementów systemu znajdują się w rozdziale 1. Dane techniczne, Strona 4.

System przeznaczony jest wyłącznie do montażu na poniższym podłożu (Patrz Strona 10).

Należy stosować wyłącznie dostarczone elementy złączne.

Podczas montażu urządzeń elektrycznych (np. kabli, wyłączników, szafy rozdzielczej itp.) na systemie ogrodzenia ochronnego należy przestrzegać wymagań normy DIN EN 60204-1.

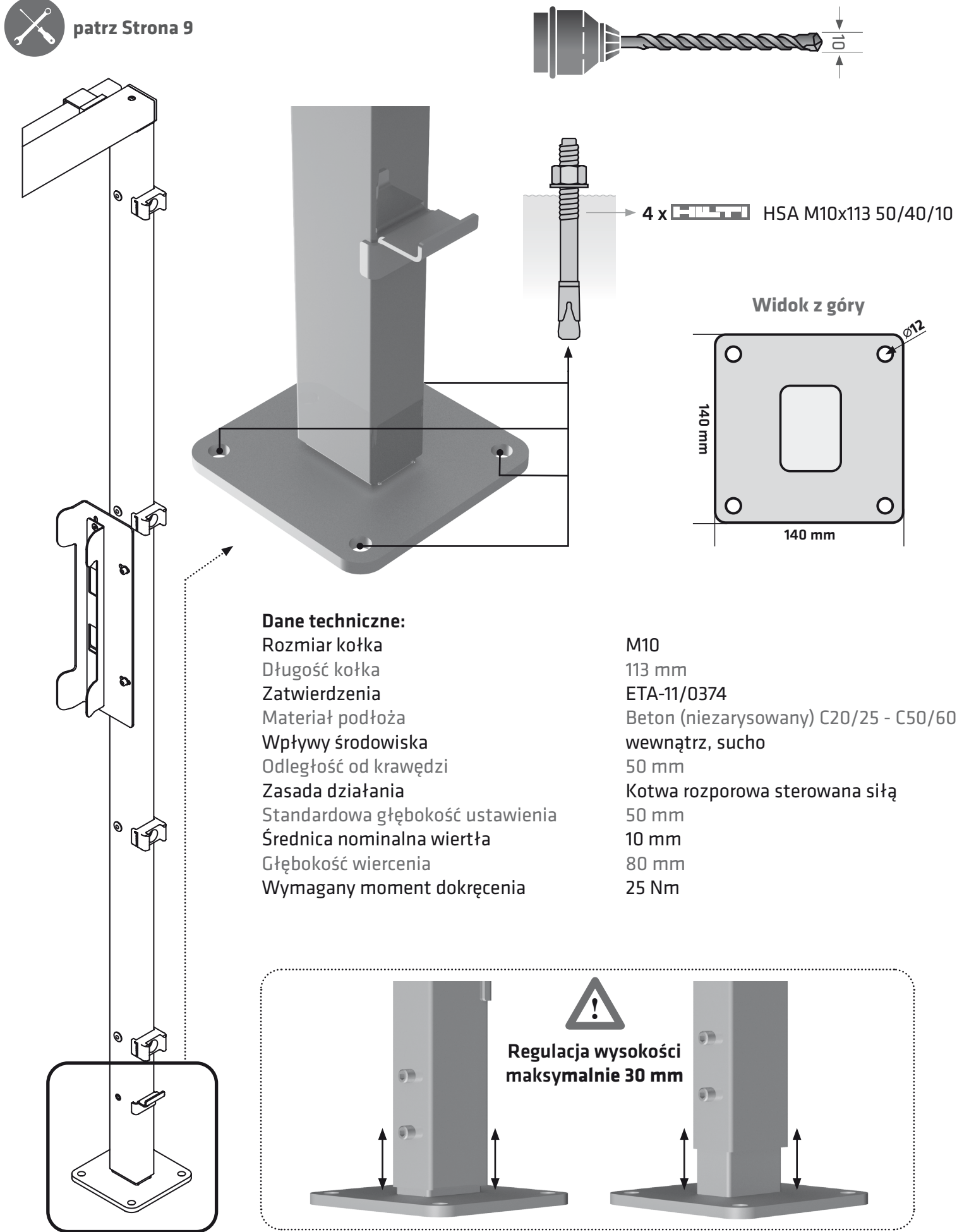
W razie pytań prosimy o kontakt z pracownikami naszego serwisu pod numerem telefonu 05223.791995-0.

5.1. Wymagane narzędzia

Produkt	Narzędzia
	Wiercenie z Wiertło do betonu 10 mm Hammer Klucz nasadowy 13 mm i 17 mm Klucz imbusowy 3 mm, 4 mm, 5 mm i 8 mm
Drzwi przesuwne 1-skrzydłowe, WARIANT BT01, Montaż (Strona 10-33)	

5.2. Zakotwienie w podłożu

Materiał podłoża: Beton (niezarysowany) C20/25 do C50/60



Dane techniczne:

Rozmiar kołka

M10

Długość kołka

113 mm

Zatwierdzenia

ETA-11/0374

Materiał podłoża

Beton (niezarysowany) C20/25 - C50/60

Wpływy środowiska

wewnątrz, sucho

Odległość od krawędzi

50 mm

Zasada działania

Kotwa rozporowa sterowana siłą

Standardowa głębokość ustawienia

50 mm

Średnica nominalna wiertła

10 mm

Głębokość wiercenia

80 mm

Wymagany moment dokręcenia

25 Nm

Regulacja wysokości
maksymalnie 30 mm

5.3. Interfejs do mocowania urządzeń blokujących

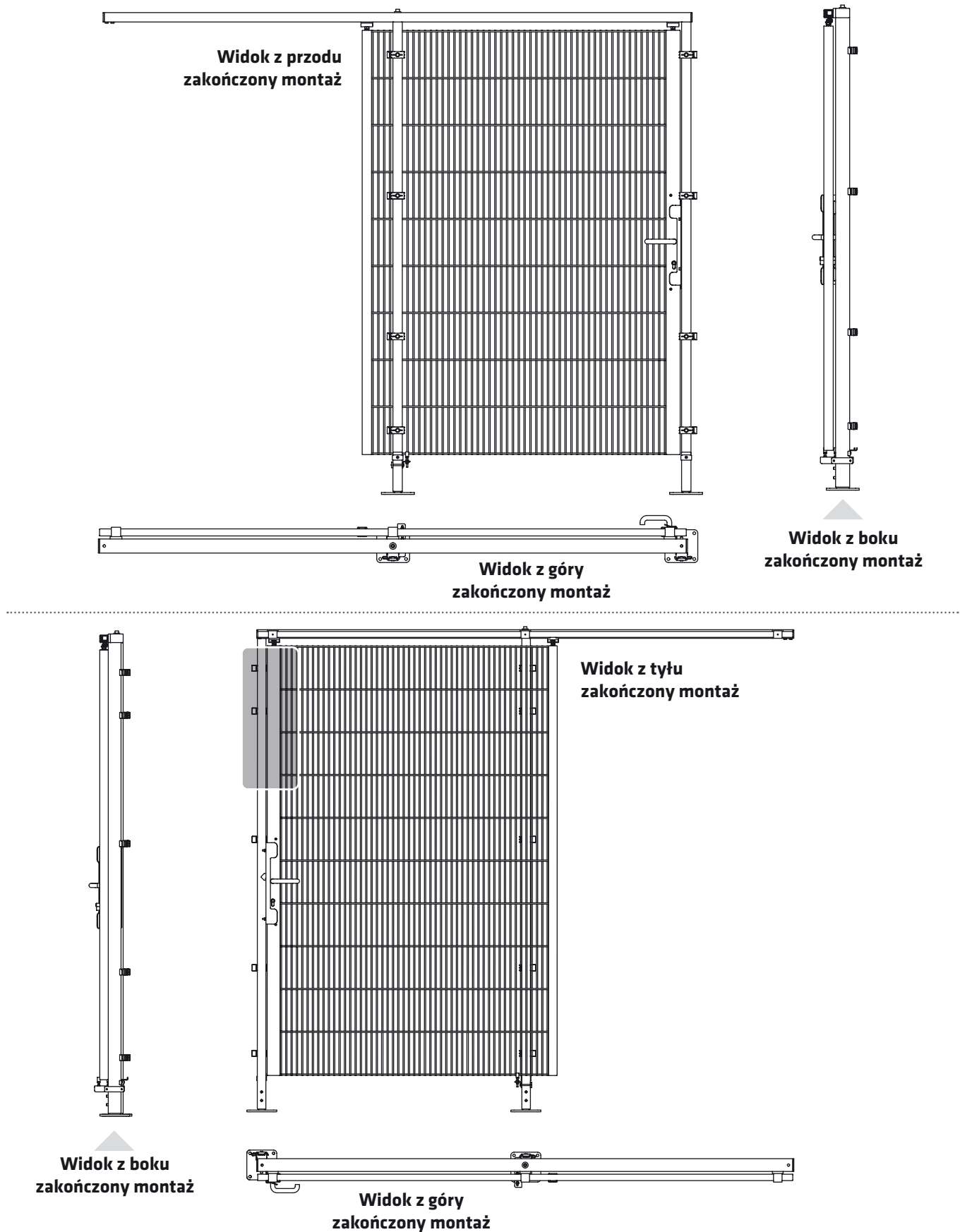
Drzwi przesuwne 1-skrzydłowe, WARIANT BT01,

Jako ruchoma osłona w połączeniu z urządzeniem blokującym dostarczonym przez klienta.

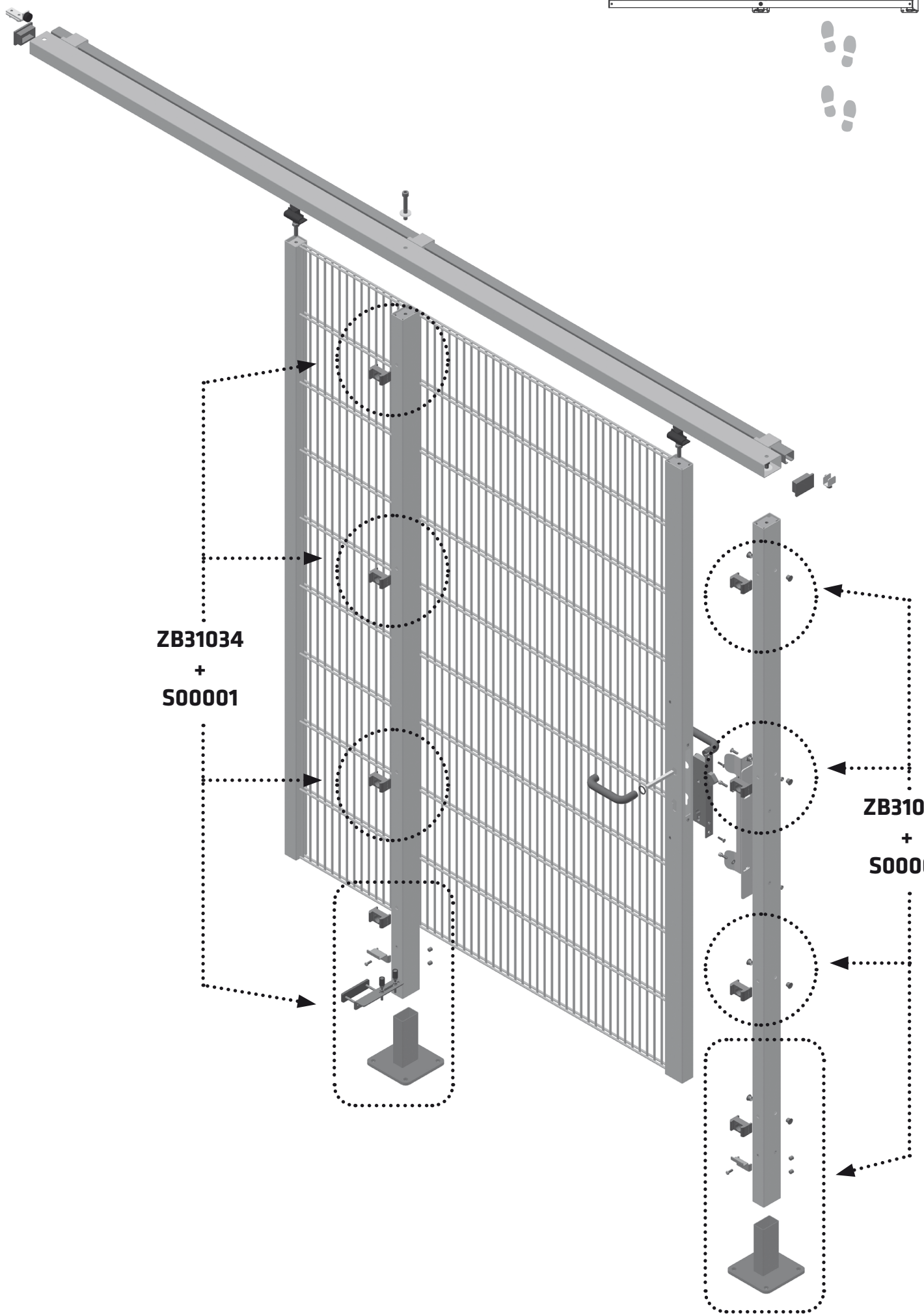
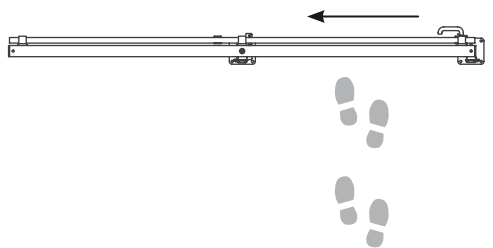


W celu zamocowania blokady (wyłącznika bezpieczeństwa) na skrzydle drzwiowym i ościeżnicy w górnej części wewnętrznej strony drzwi można umieścić nity gwintowane (patrz poniżej rysunek, obszar zaznaczony na szaro).

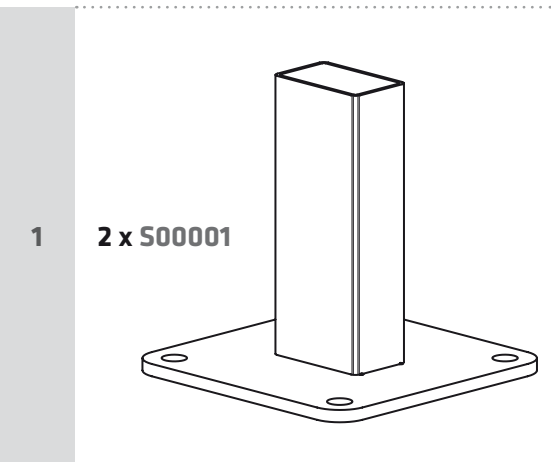
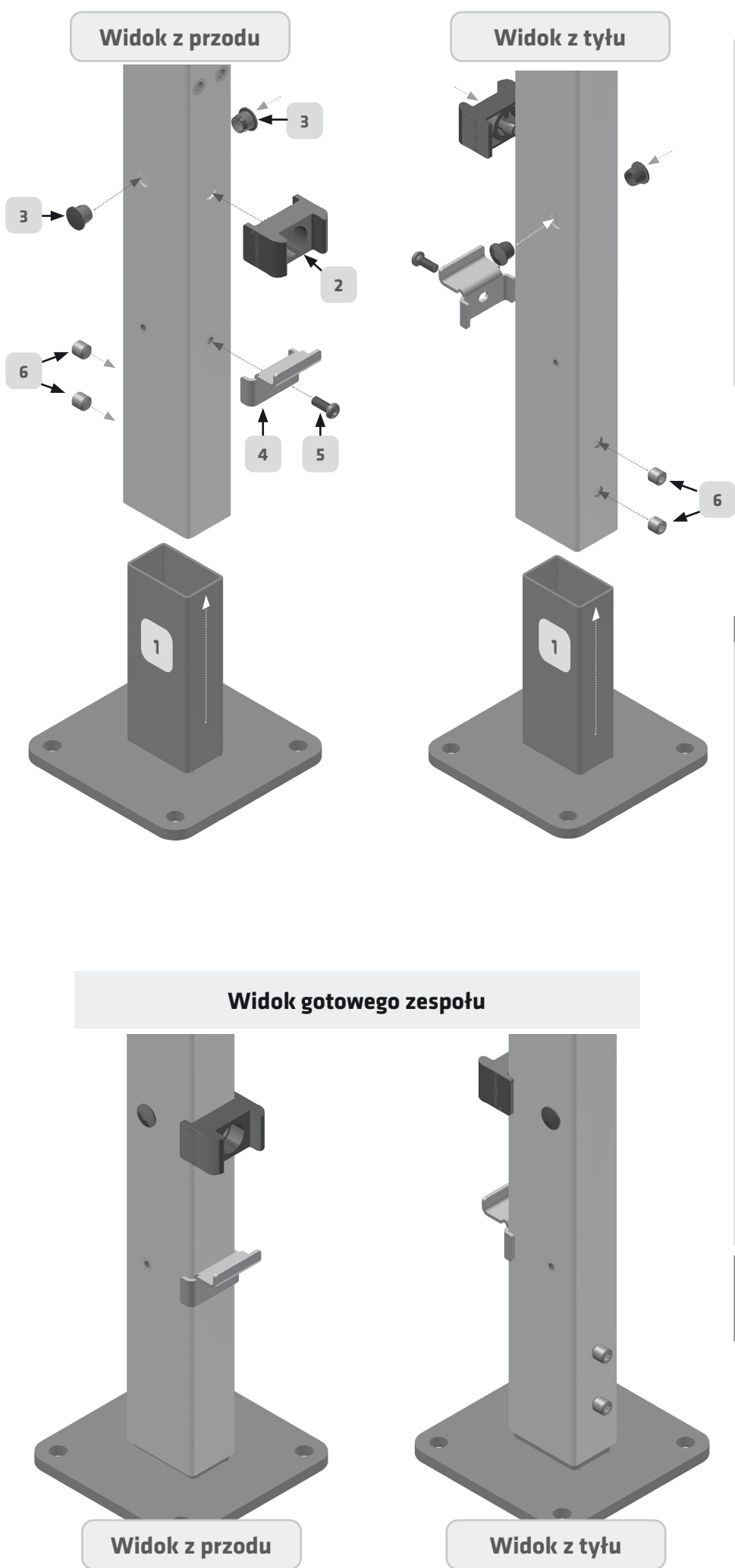
W razie jakichkolwiek pytań zapraszamy do kontaktu pod numerem telefonu 05223.791995-0.



5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

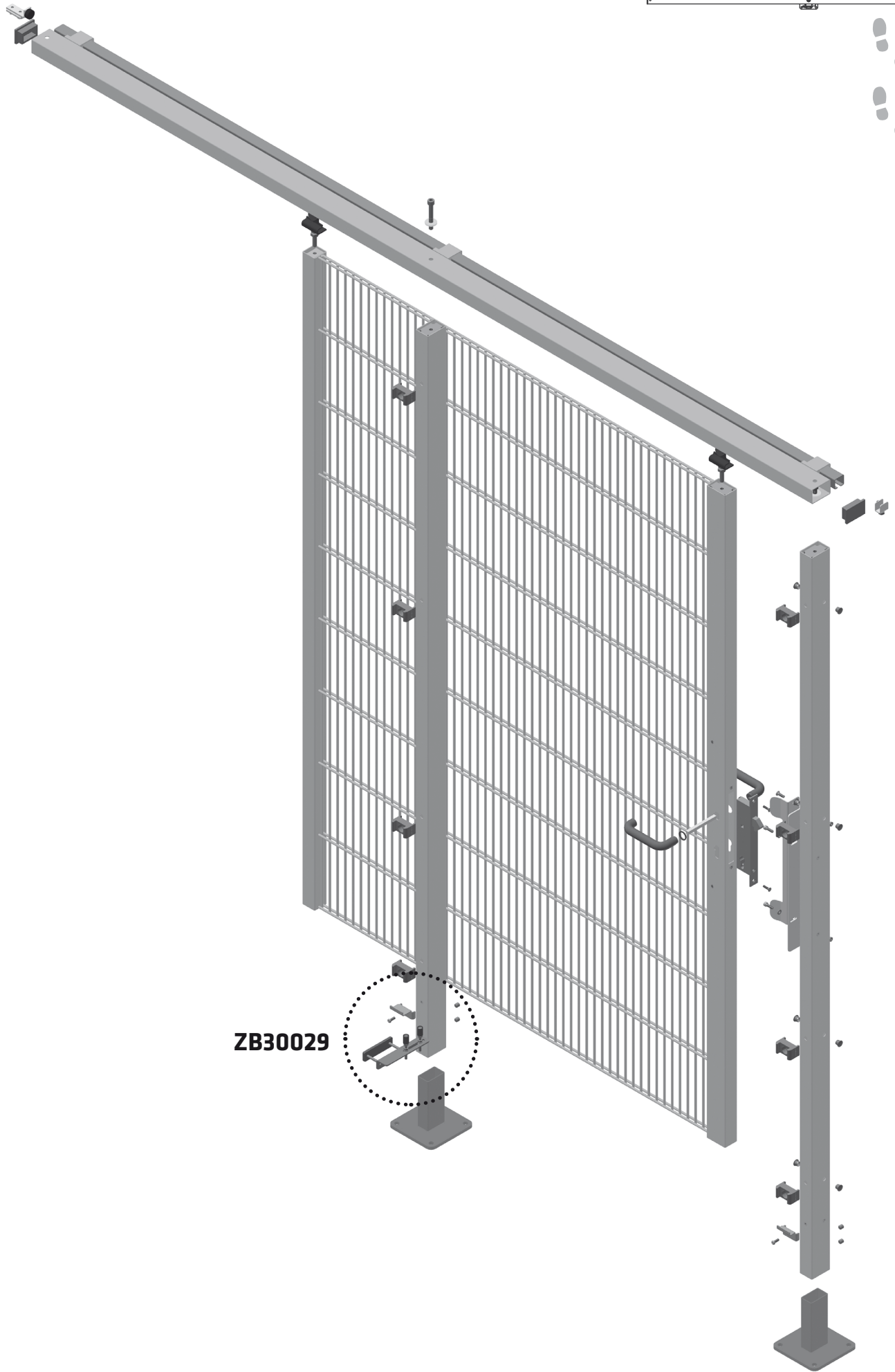
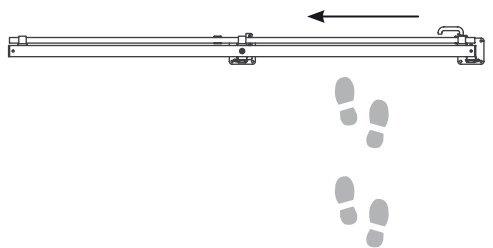


5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm



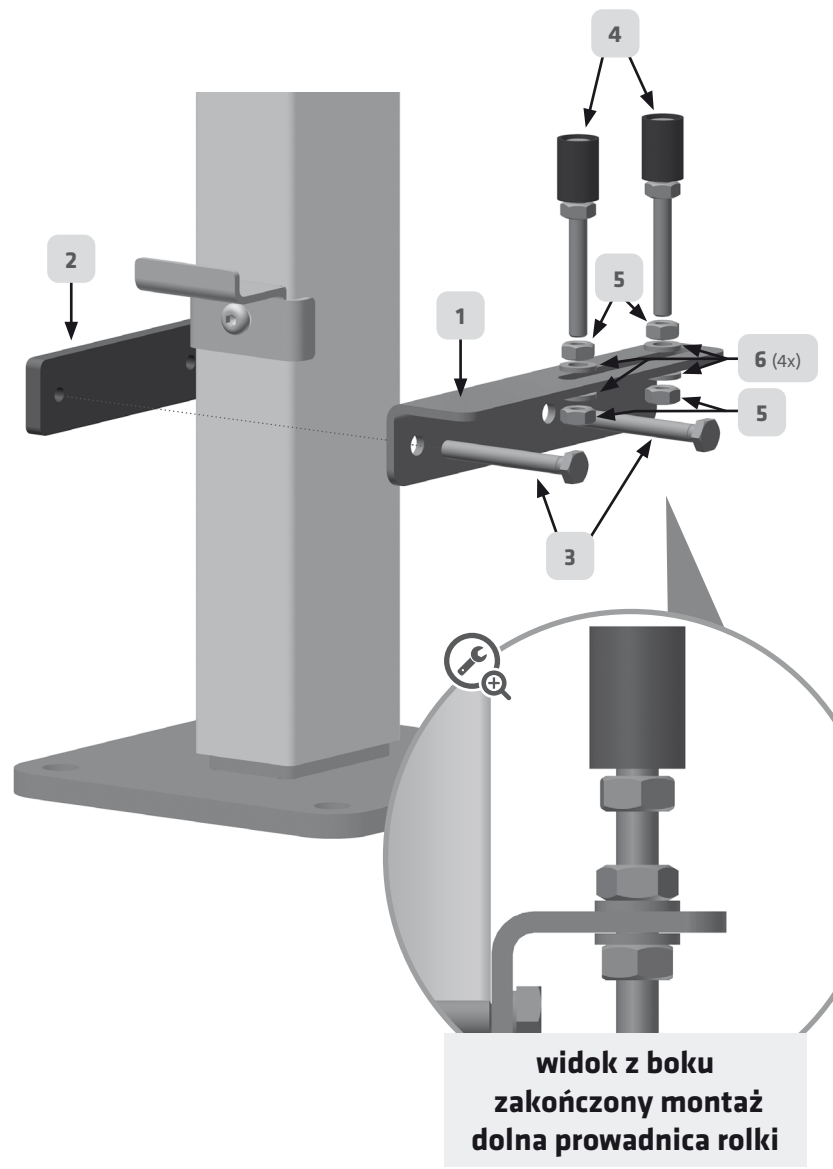
2 x ZB31034		
2	4 x ZB21008	
3	8 x ZB20018	
4	1 x VA-B00024	
5	1 x ISO 7380 M10x10	
6	2 x DIN913 M10x10	
Dla wysokości montażu 2253 mm Zastosować 2 x ZB31035.		

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

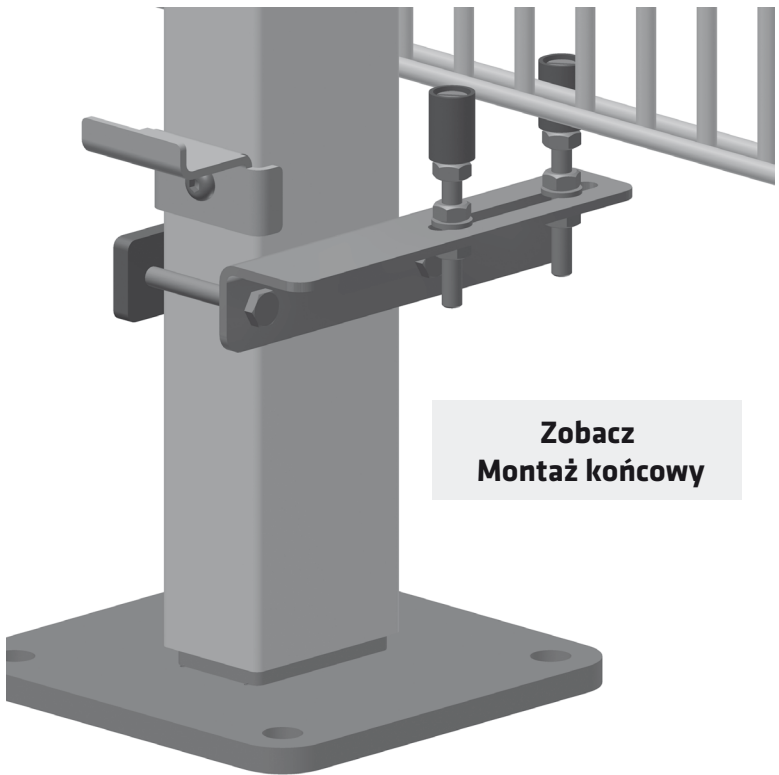


ZB30029

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm



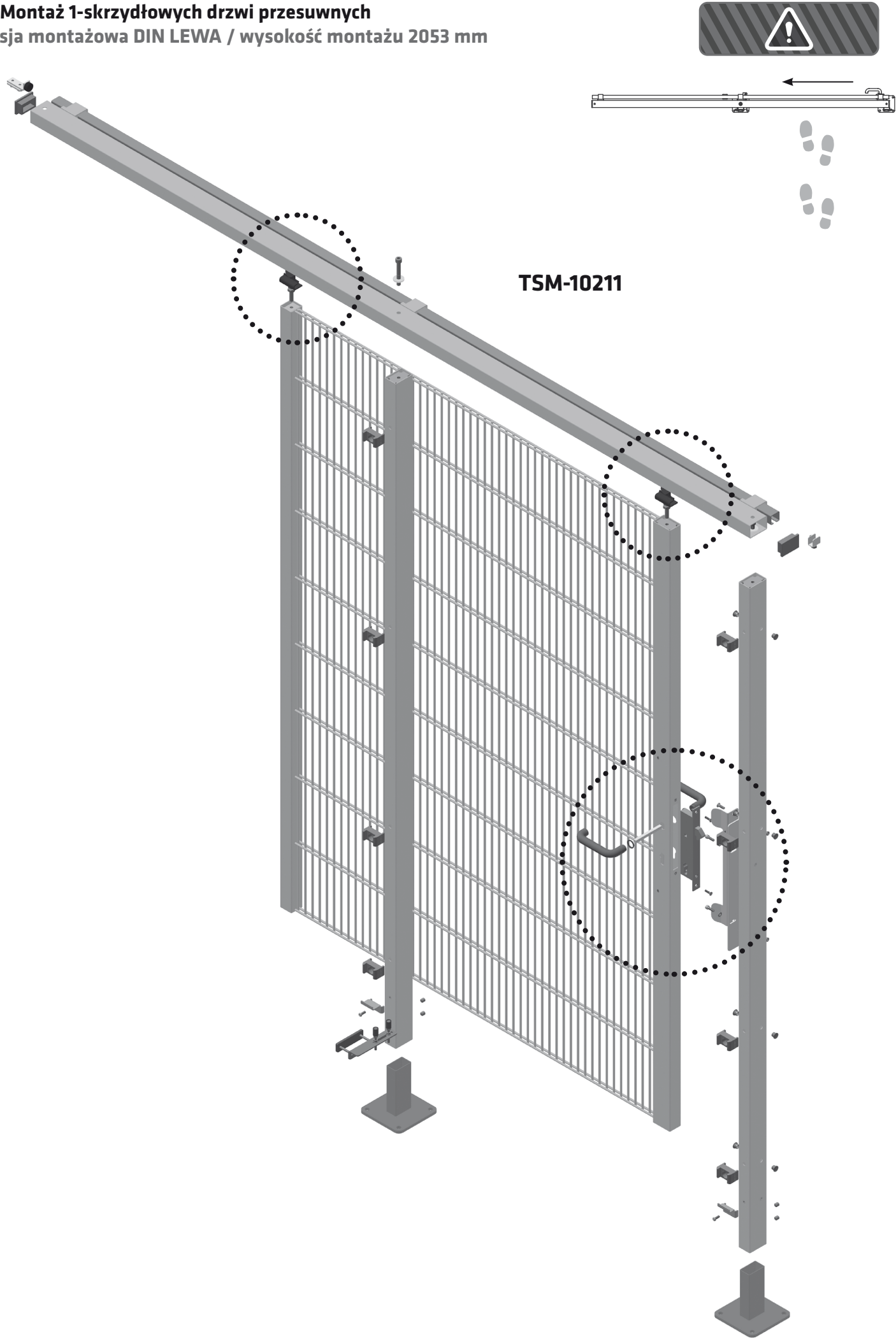
widok z boku
zakończony montaż
dolna prowadnica rolki



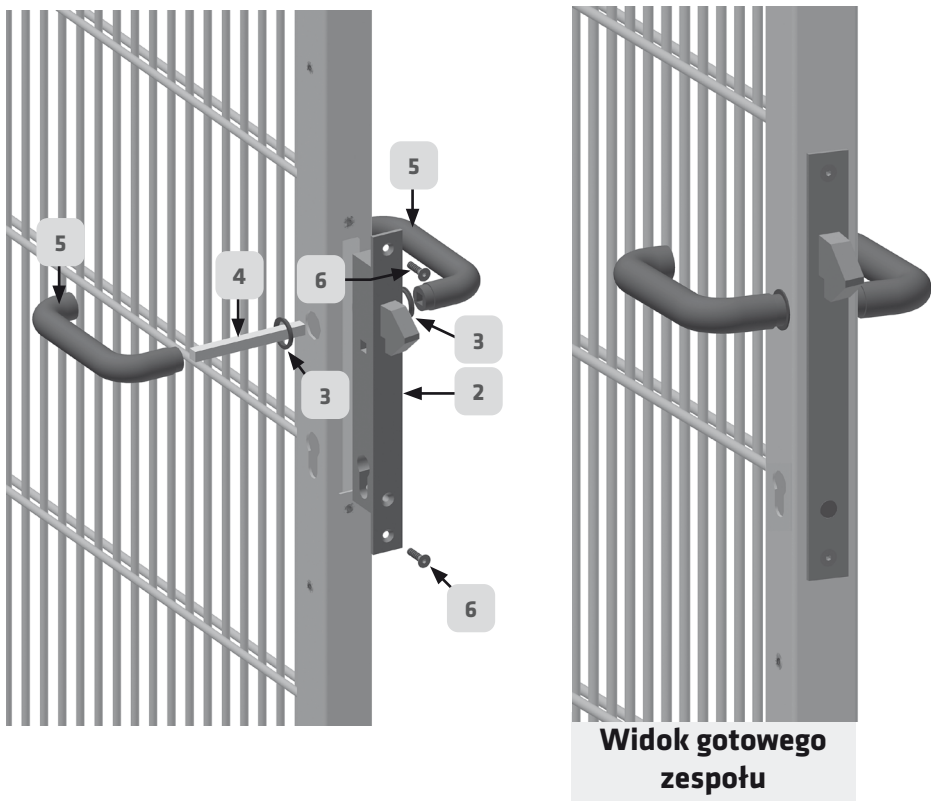
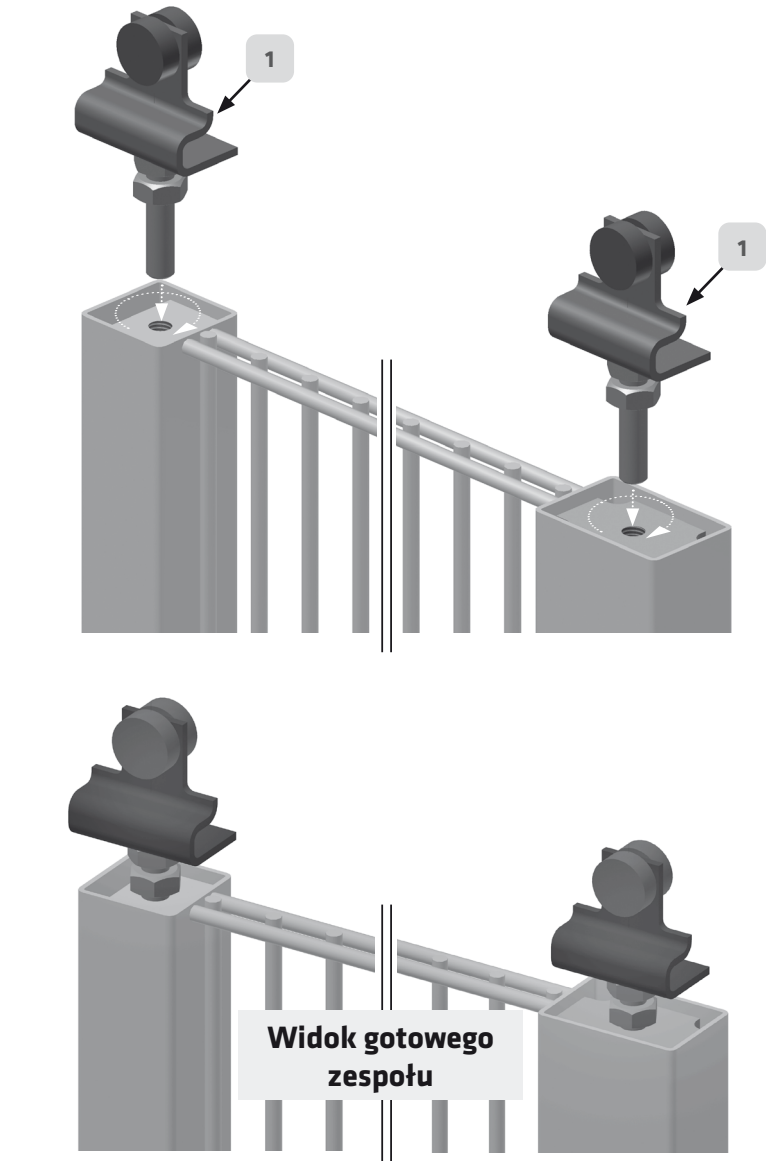
Zobacz
Montaż końcowy

ZB30029	
1	1 x B00007
2	1 x F00008
3	2 x DIN933-8,8-M6x50
4	2 x Castor
5	4 x DIN934-M6
6	4 x DIN125-8,8-A6,4

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

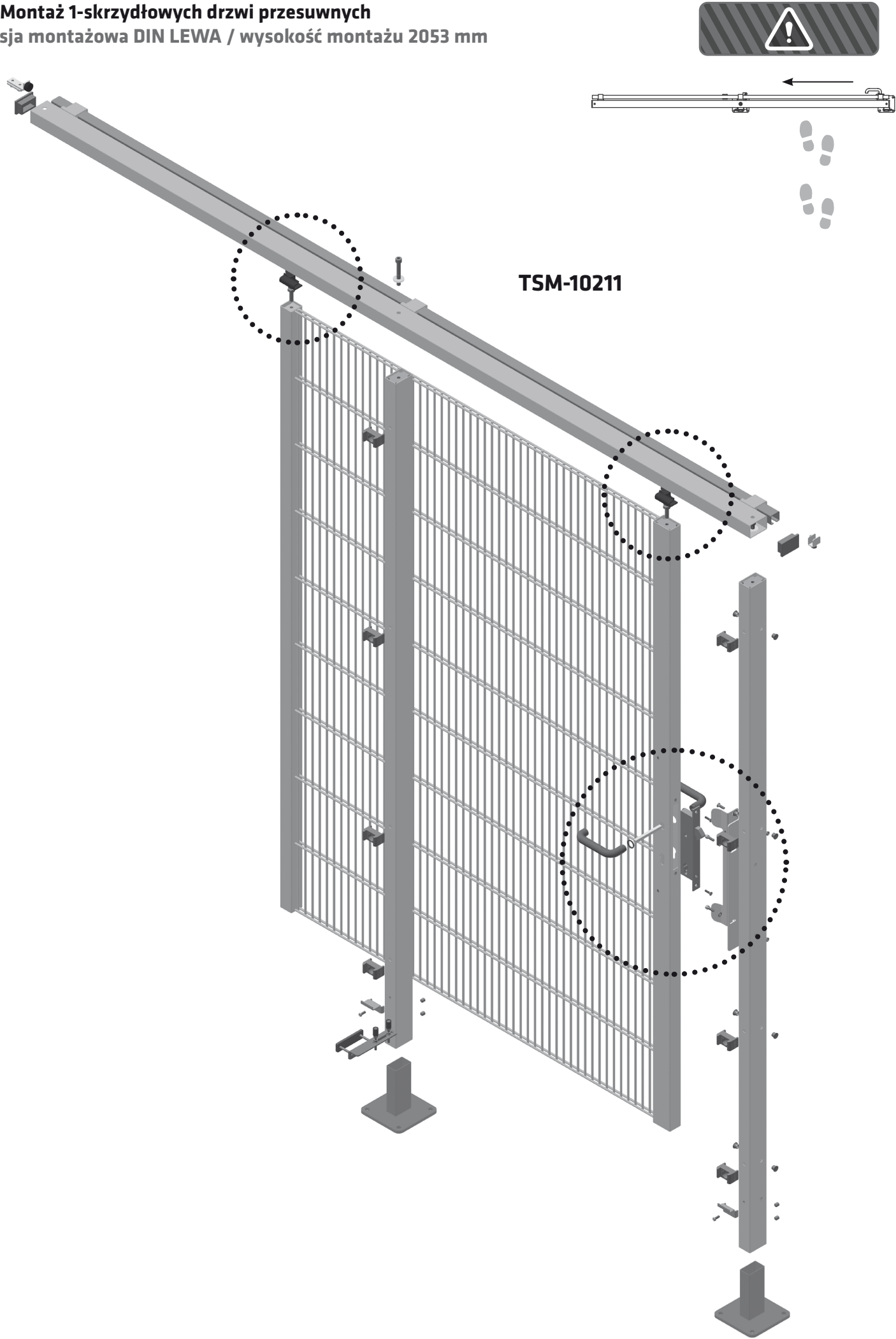


5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

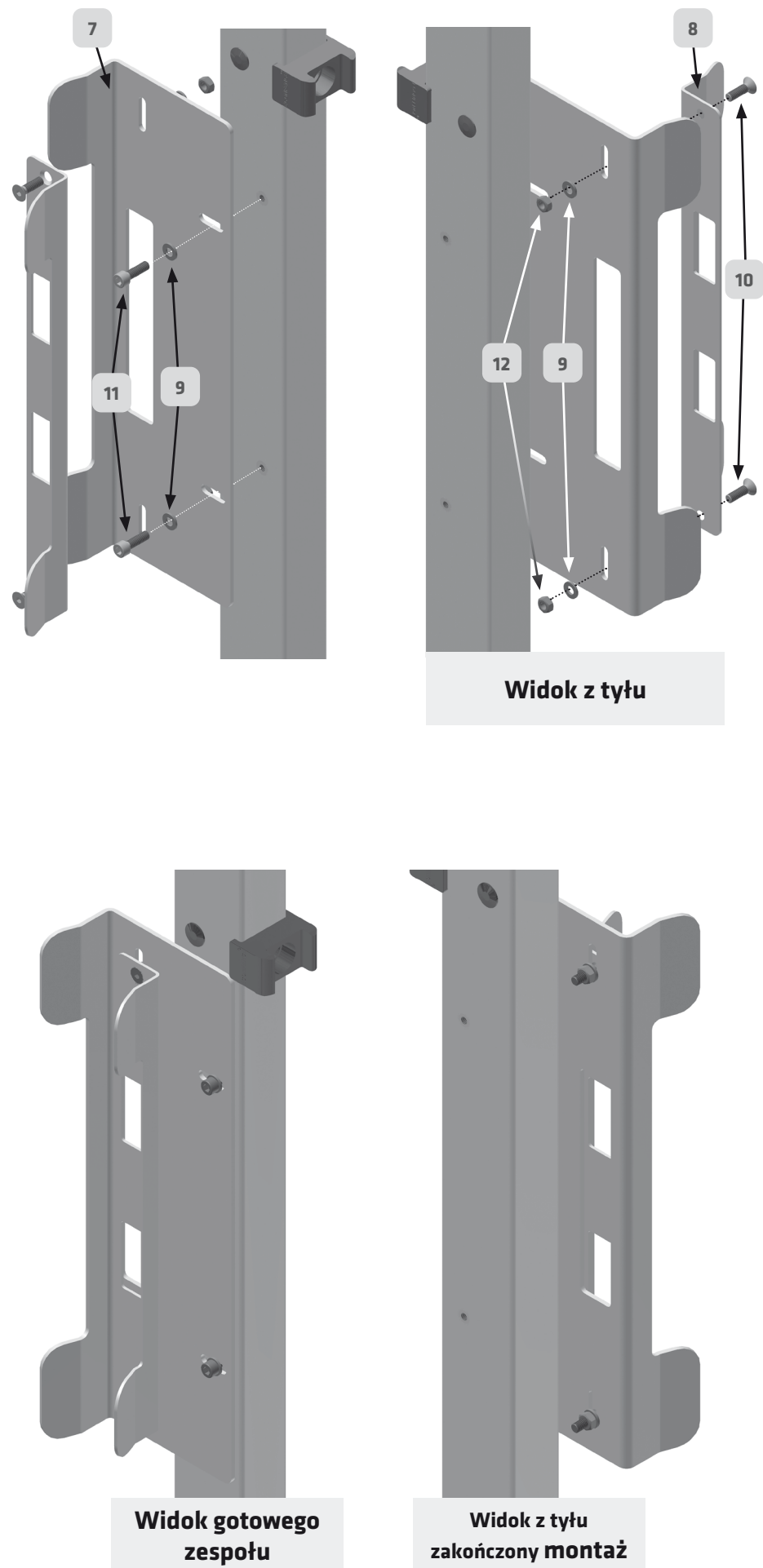


TSM-10211		
1	2 x ZB20061	
2	1 x ZB10102	
3	2 x ZB20043	
4	1 x ZB20042	
5	2 x ZB10035:2	
6	2 x DIN 7991-8,8-M5x20	
7	1 x B00014	
8	1 x B00012	
9	4 x DIN 125-8,8-A6,4	
10	2 x DIN 7991-M6x20	
11	2 x DIN 912-8,8-M6x20	
12	2 x DIN 934-8,8-M6	

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

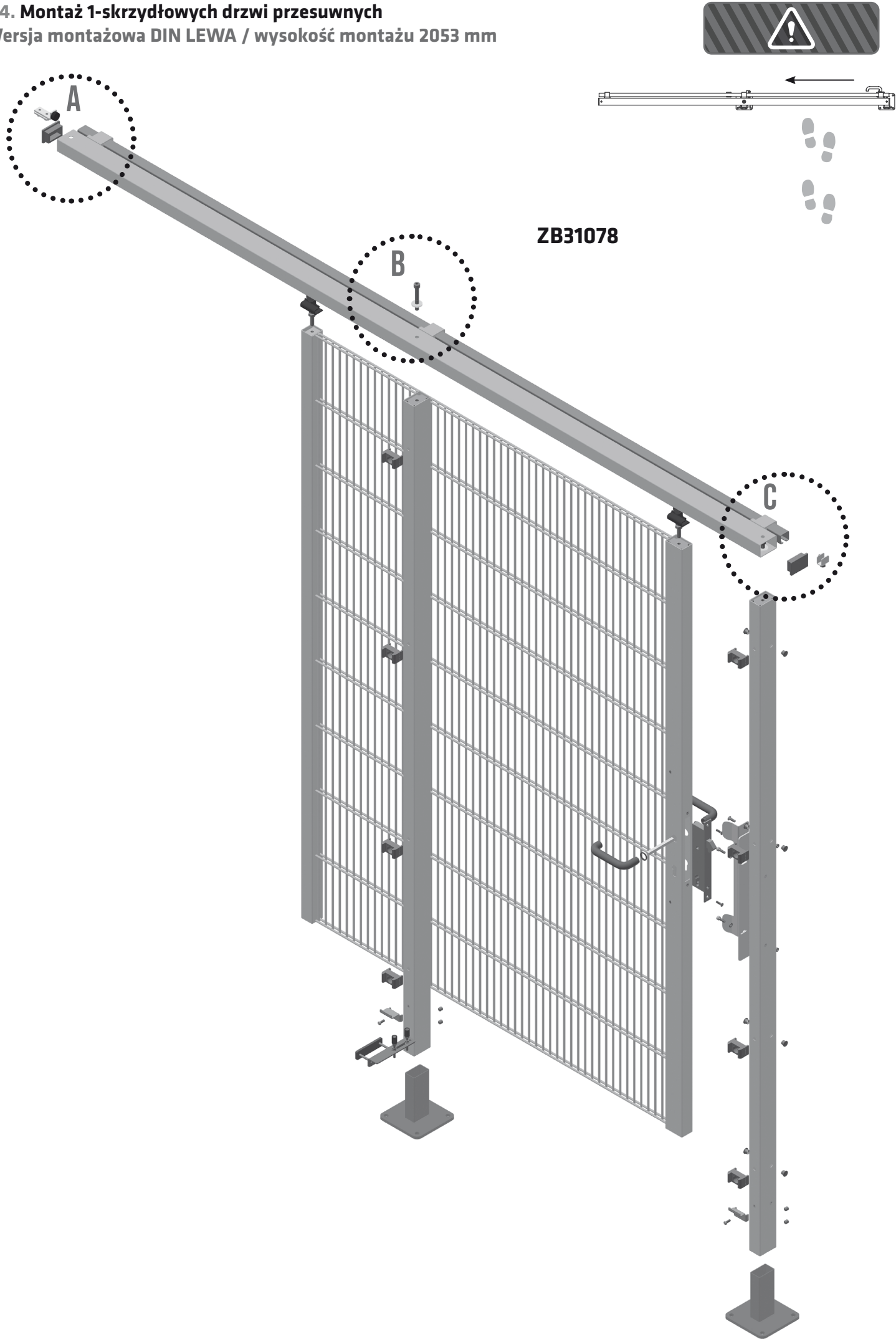


5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

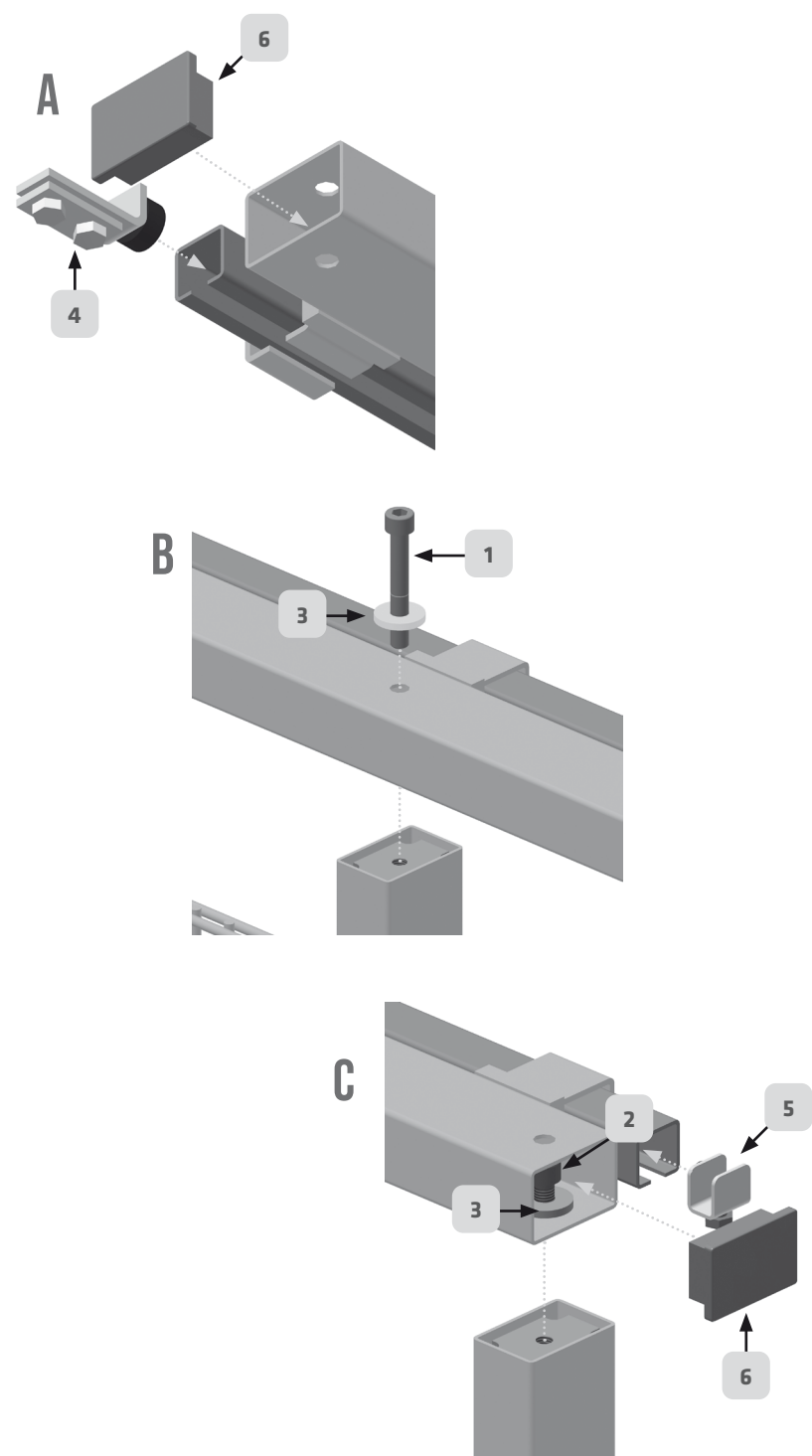


TSM-10211		
1	2 x ZB20061	
2	1 x ZB10102	
3	2 x ZB20043	
4	1 x ZB20042	
5	2 x ZB10035:2	
6	2 x DIN 7991-8,8-M5x20	
7	1 x B00014	
8	1 x B00012	
9	4 x DIN 125-8,8-A6,4	
10	2 x DIN 7991-M6x20	
11	2 x DIN 912-8,8-M6x20	
12	2 x DIN 934-8,8-M6	

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

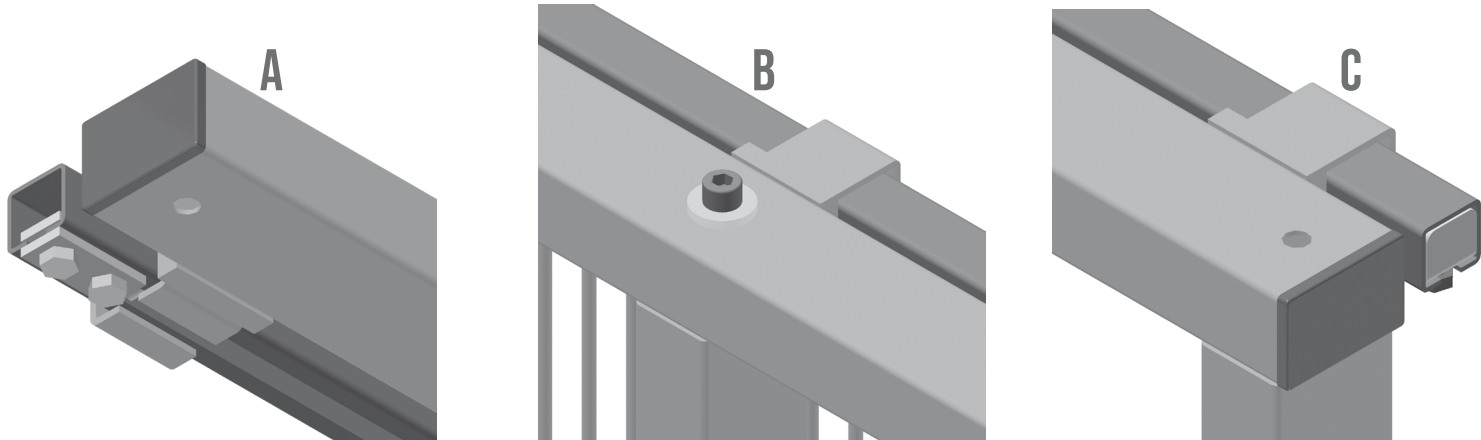


5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2053 mm

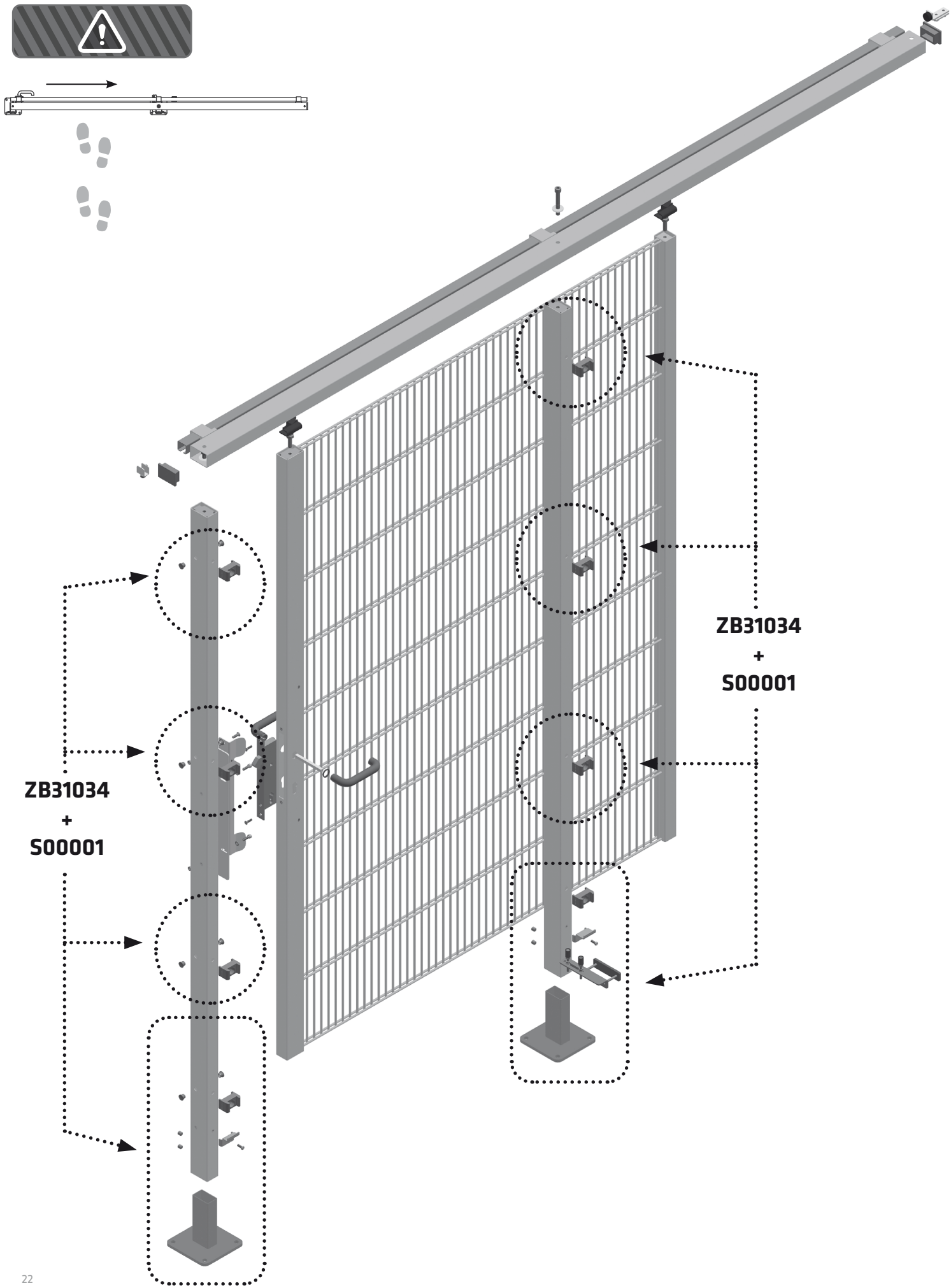


ZB31078		
1	1 x DIN912-8,8-M10x70	
2	1 x DIN912-8,8-M10x20	
3	2 x DIN6340-10,5x28x4	
4	1 x ZB20070	
5	1 x ZB20071	
6	2 x ZB20096	

Widok gotowego zespołu



5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm



5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

Widok z tyłu

Widok z przodu

1 2 x S00001

2 x ZB31034		
2	4 x ZB21008	
3	8 x ZB20018	
4	1 x VA-B00024	
5	1 x ISO 7380 M10x10	
6	2 x DIN913 M10x10	

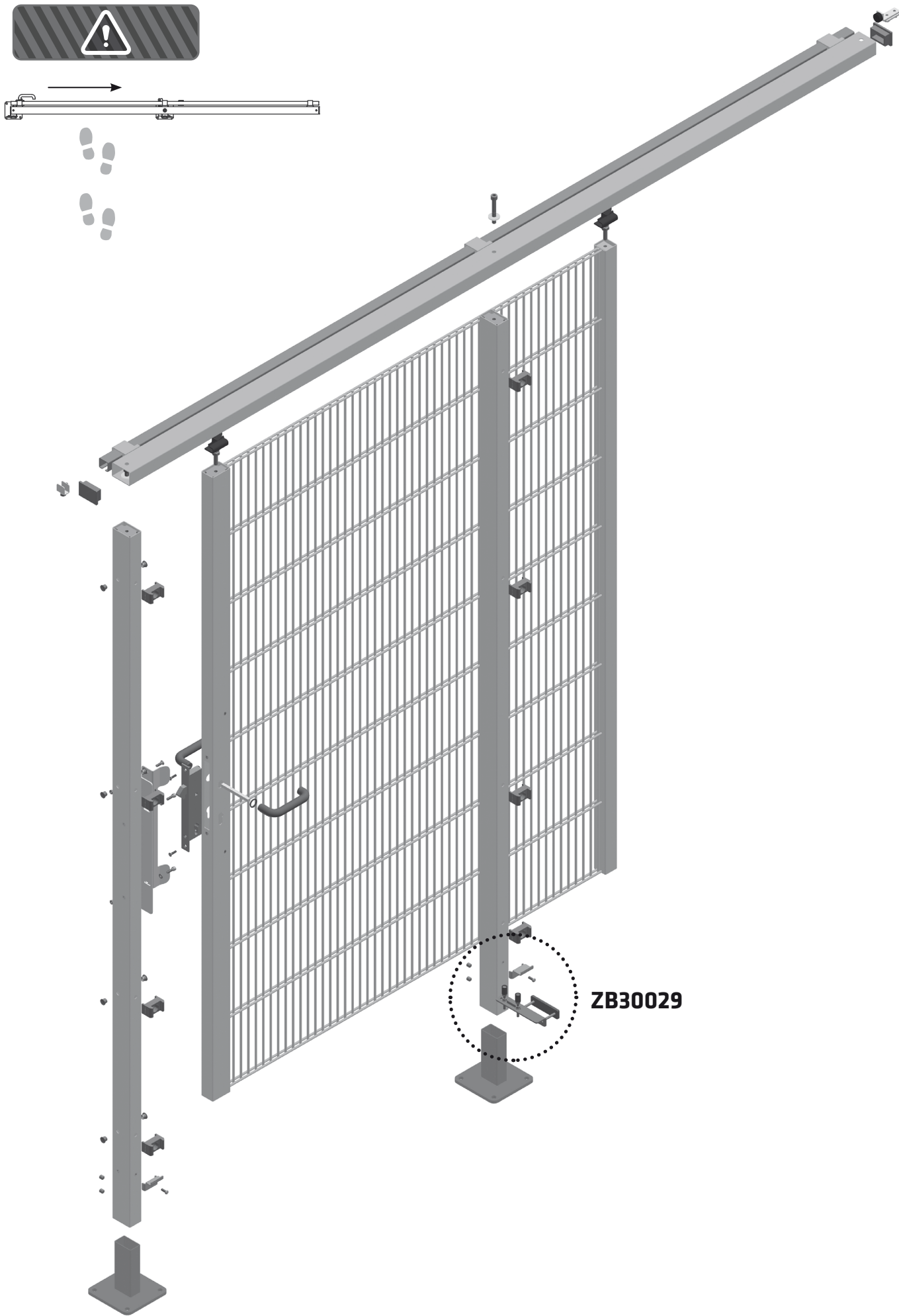
Widok gotowego zespołu

Widok z tyłu

Widok z przodu

Dla wysokości montażu 2253 mm
Zastosować 2 x ZB31035.

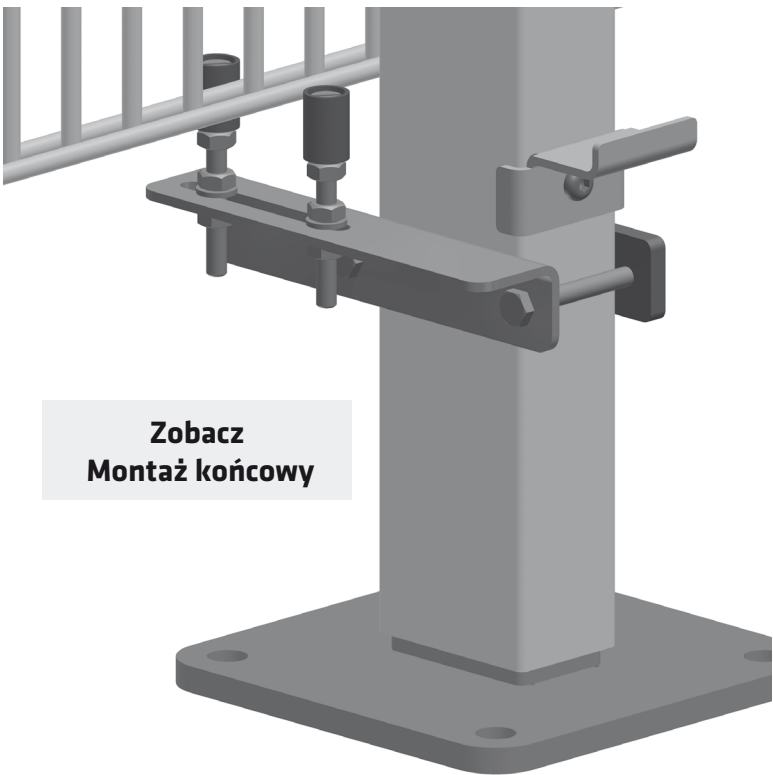
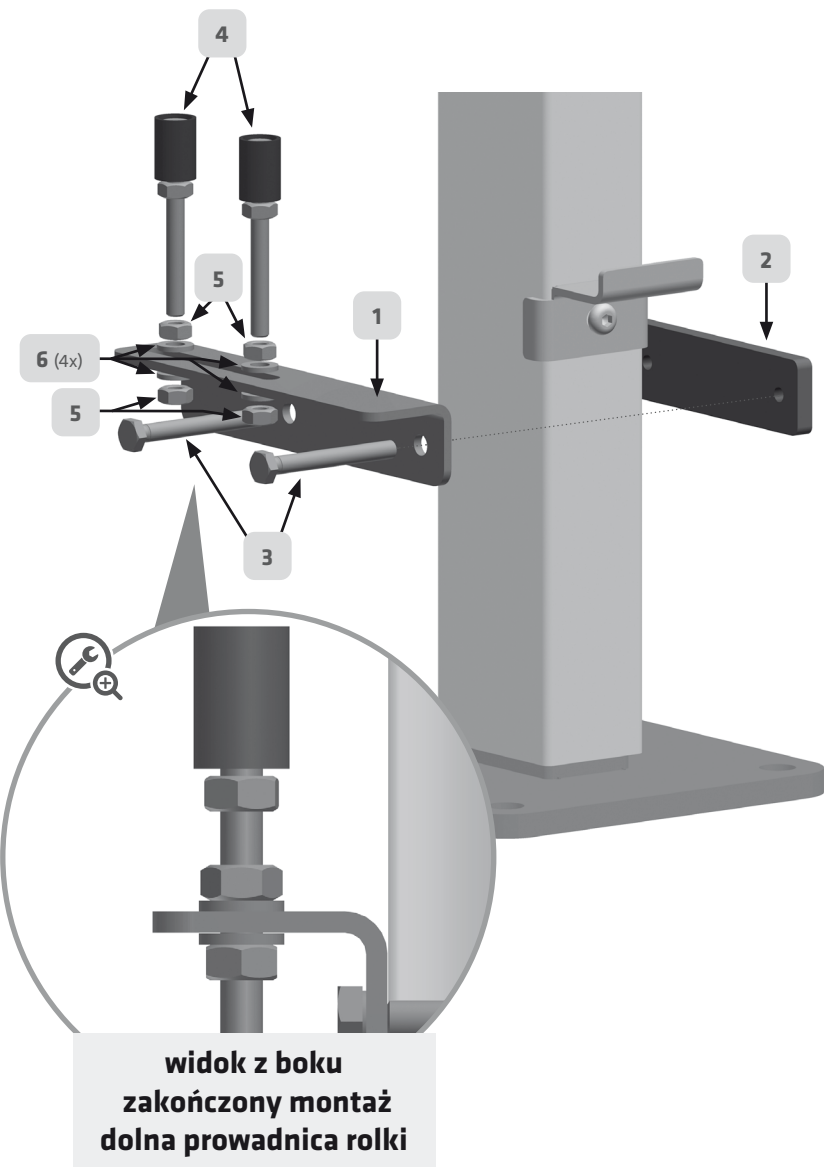
5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm



ZB30029

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

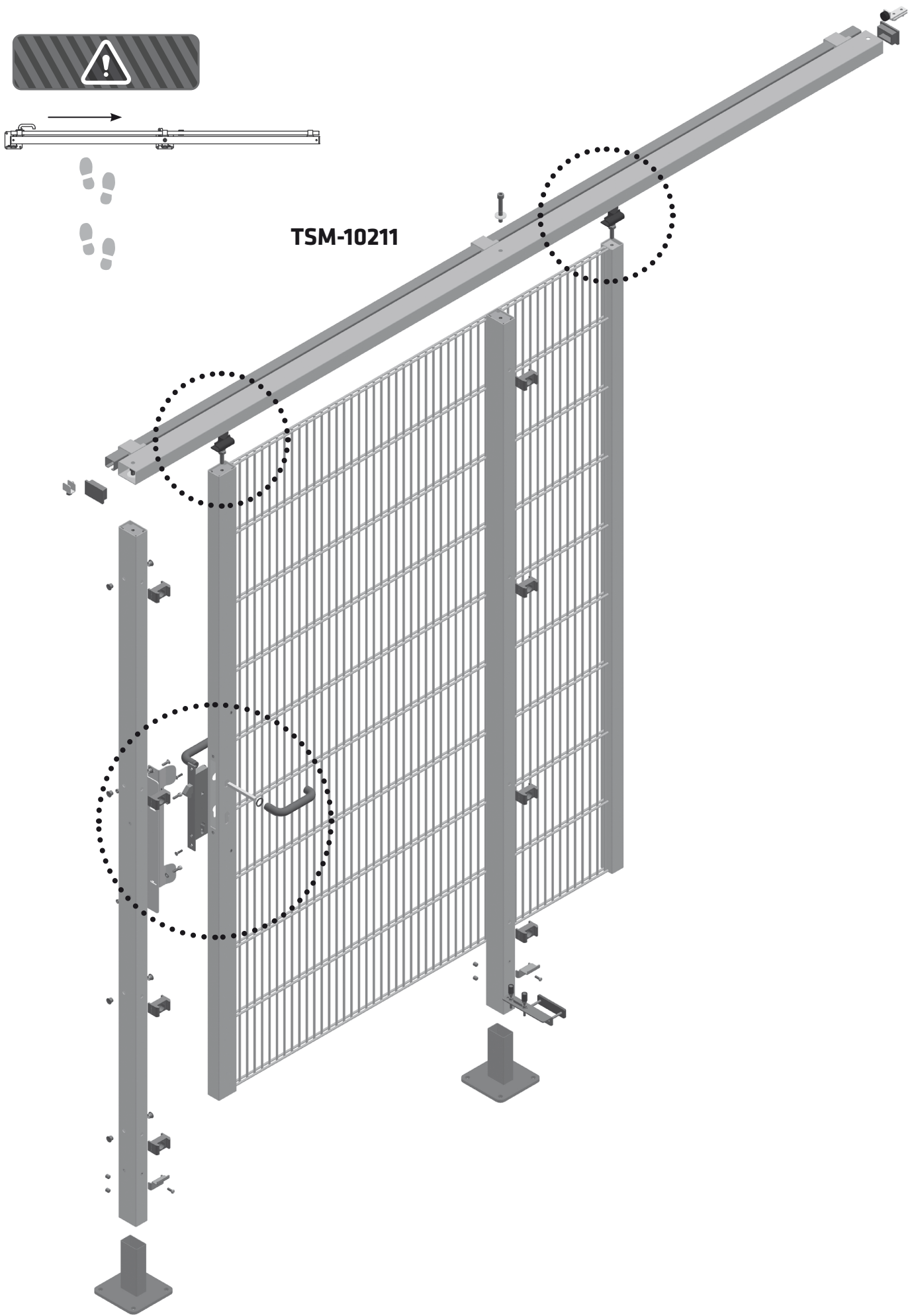
patrz Strona 9



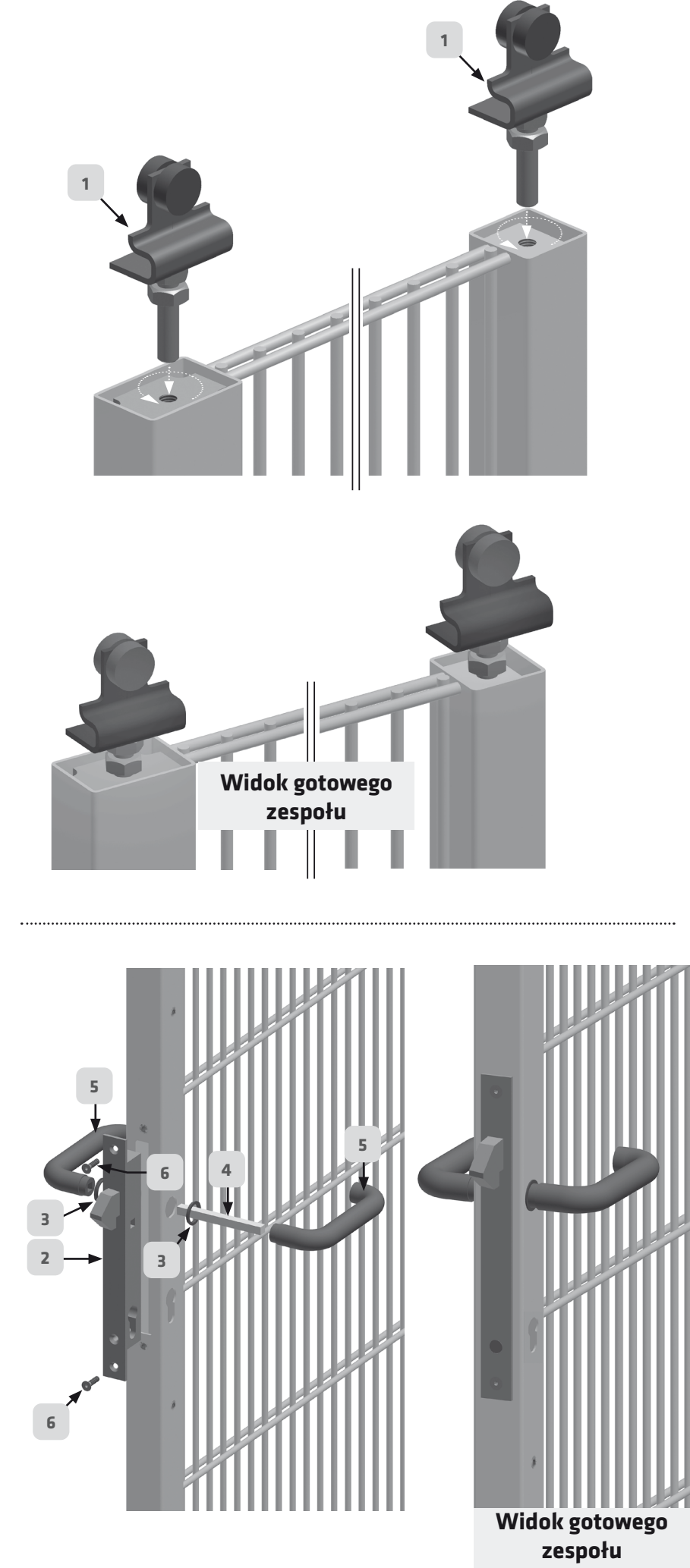
Zobacz
Montaż końcowy

ZB30029	
1	1 x B00007
2	1 x F00008
3	2 x DIN933-8,8-M6x50
4	2 x Castor
5	4 x DIN934-M6
6	4 x DIN125-8,8-A6,4

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm



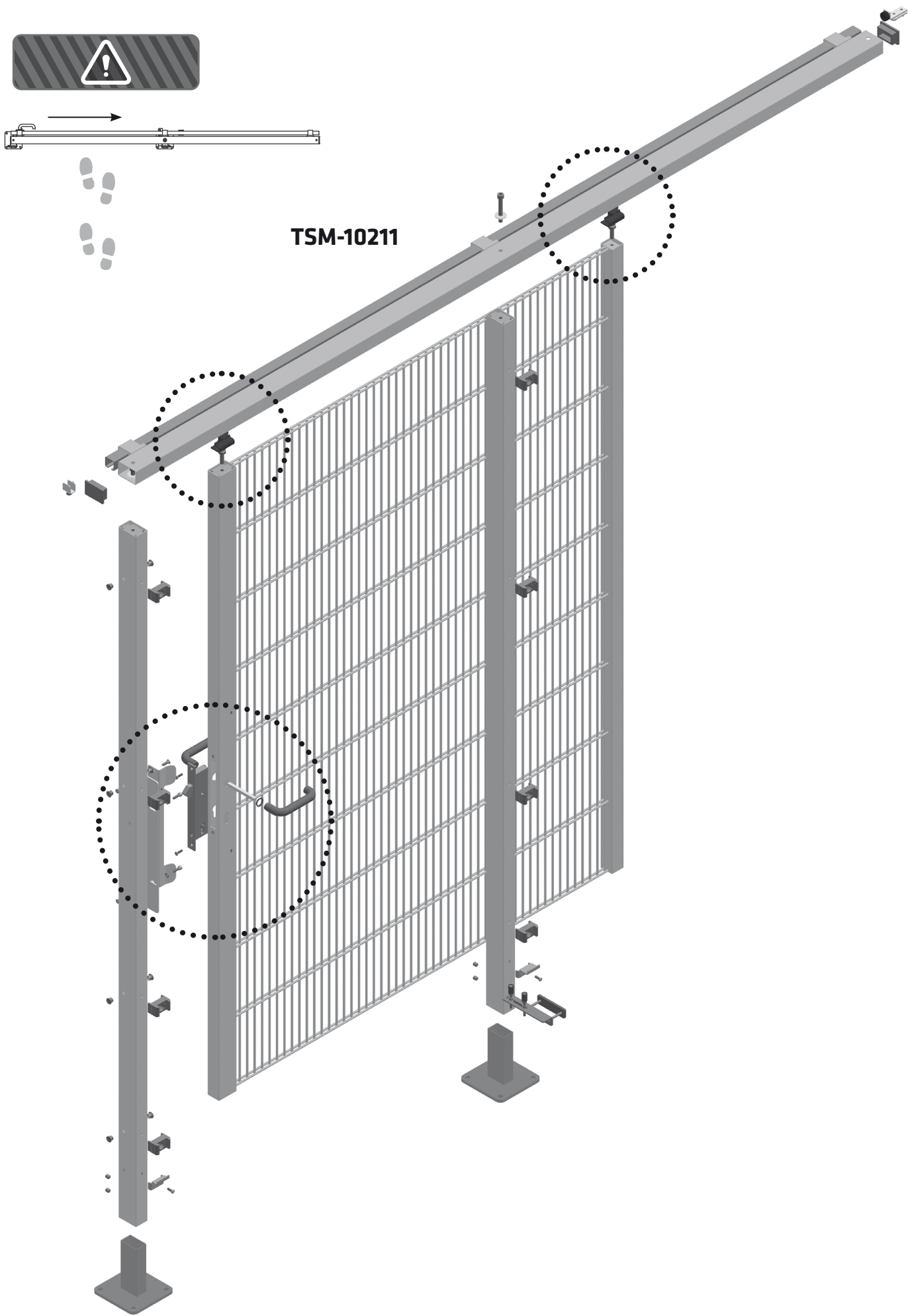
5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm



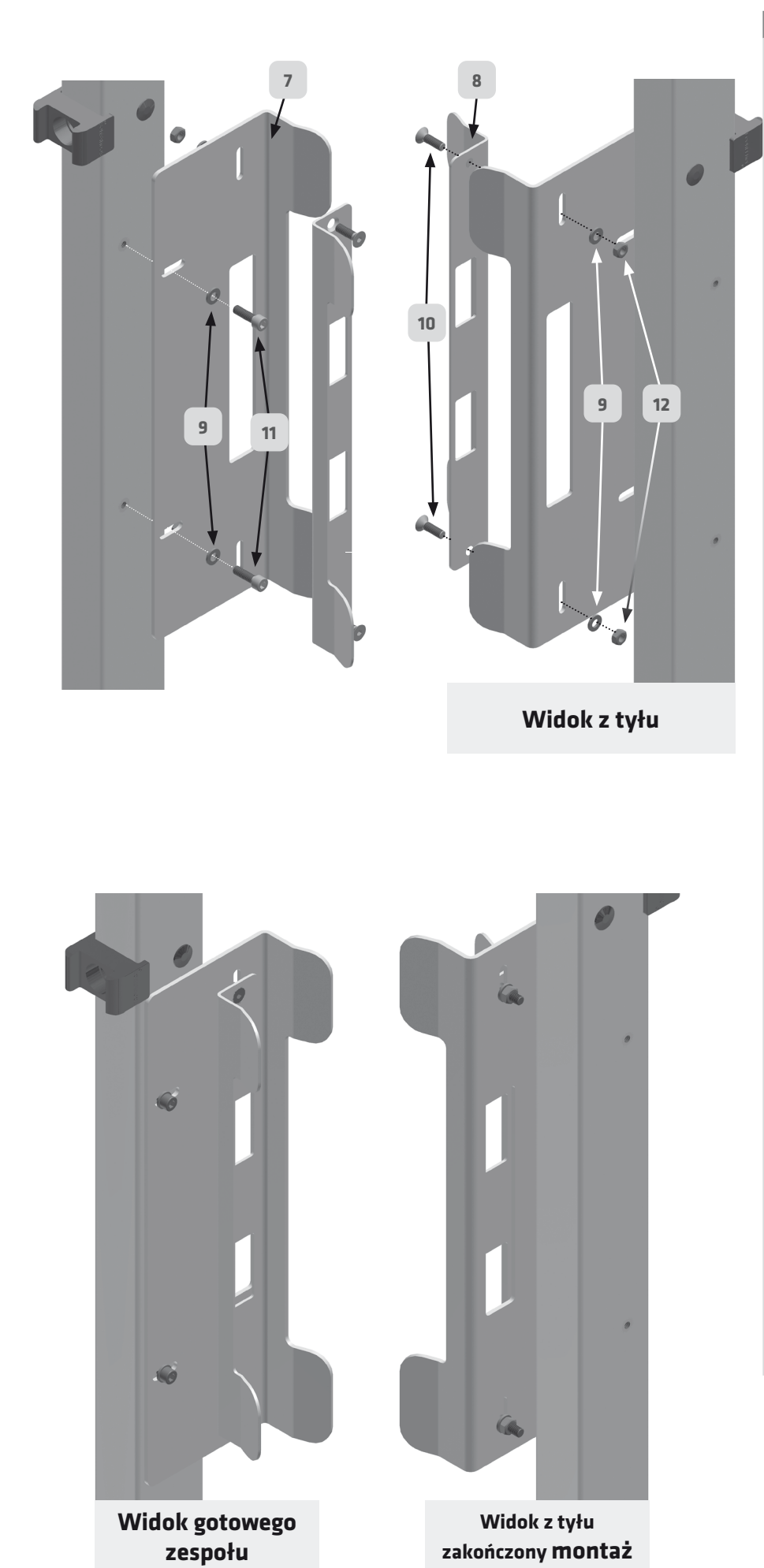
Widok gotowego zespołu

TSM-10211		
1	2 x ZB20061	
2	1 x ZB10102	
3	2 x ZB20043	
4	1 x ZB20042	
5	2 x ZB10035:2	
6	2 x DIN 7991-8,8-M5x20	
7	1 x B00014	
8	1 x B00012	
9	4 x DIN 125-8,8-A6,4	
10	2 x DIN 7991-M6x20	
11	2 x DIN 912-8,8-M6x20	
12	2 x DIN 934-8,8-M6	

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

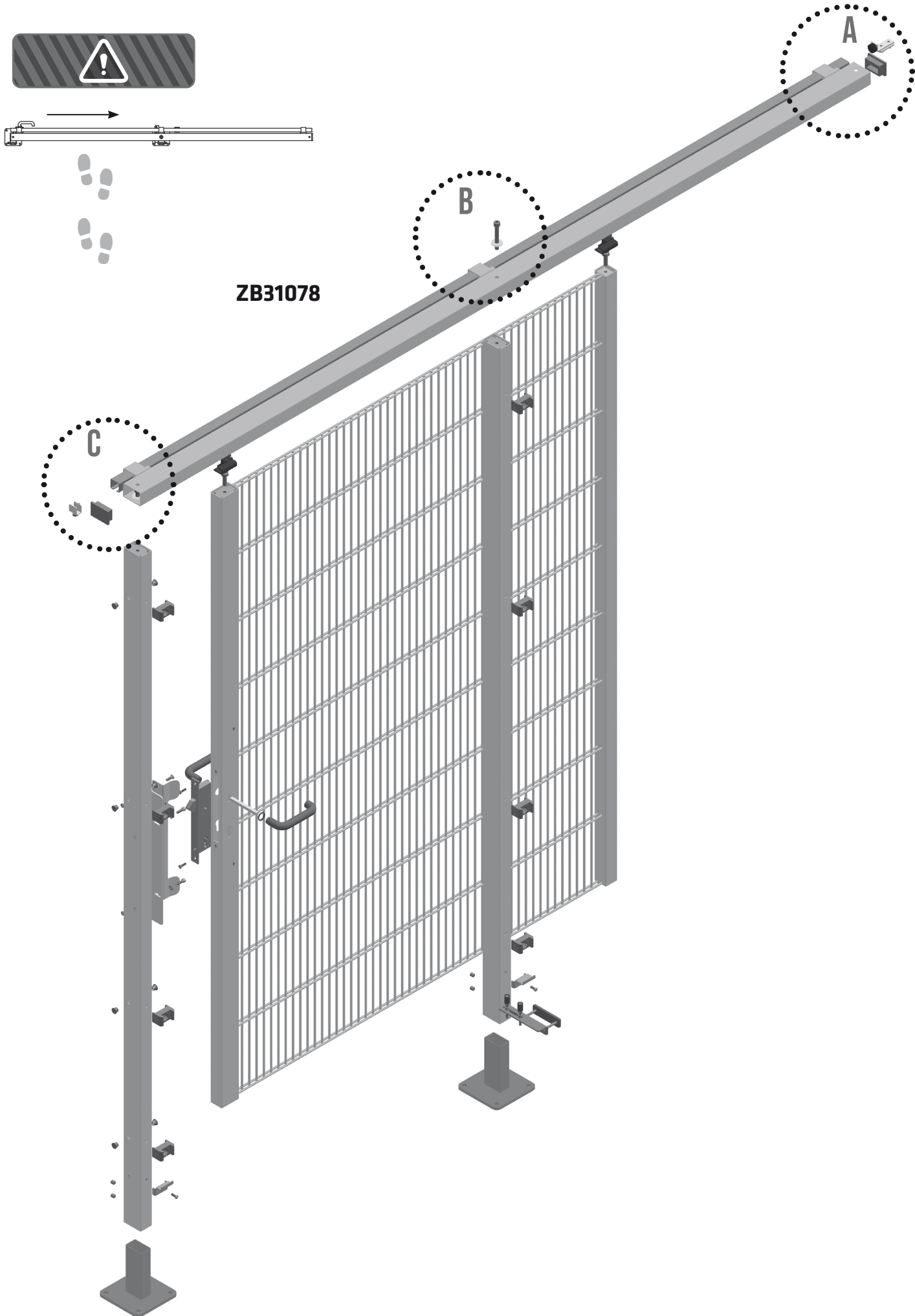


5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm



TSM-10211		
1	2 x ZB20061	
2	1 x ZB10102	
3	2 x ZB20043	
4	1 x ZB20042	
5	2 x ZB10035:2	
6	2 x DIN 7991-8,8-M5x20	
7	1 x B00014	
8	1 x B00012	
9	4 x DIN 125-8,8-A6,4	
10	2 x DIN 7991-M6x20	
11	2 x DIN 912-8,8-M6x20	
12	2 x DIN 934-8,8-M6	

5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

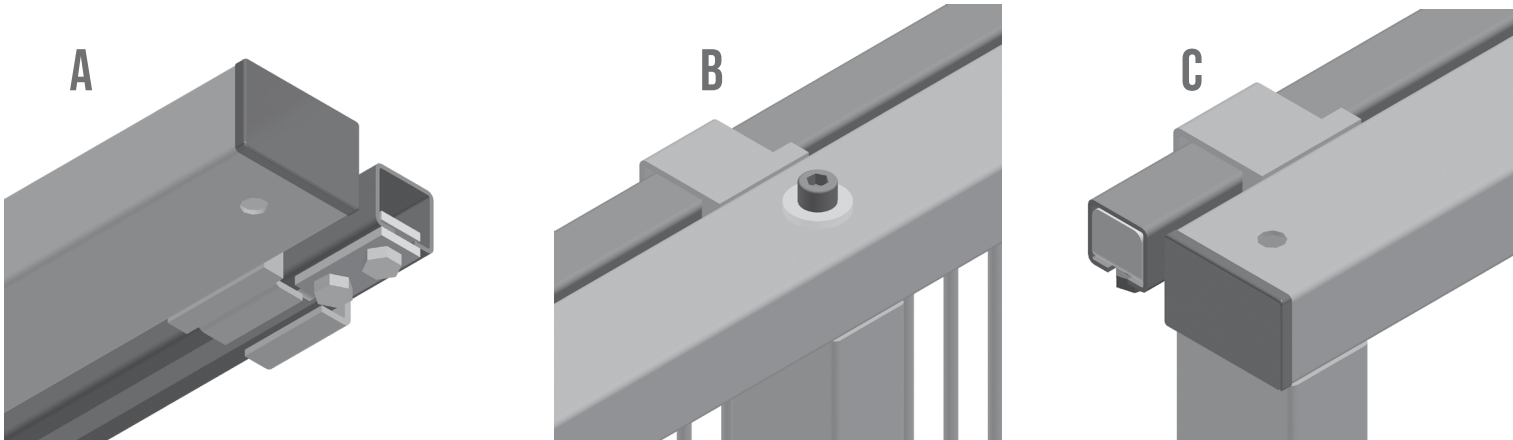


5.4. Montaż 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych
Wersja montażowa DIN PRAWO / Wysokość montażu 2053 mm

The diagrams show the installation of components A, B, and C. Component A is a bracket that is attached to the track. Component B is a bracket that is attached to the door panel. Component C is a bracket that is attached to the door panel. The diagrams show the installation of these components using screws and bolts.

ZB31078	
1	1 x DIN912-8,8-M10x70
2	1 x DIN912-8,8-M10x20
3	2 x DIN6340-10,5x28x4
4	1 x ZB20070
5	1 x ZB20071
6	2 x ZB20096

Widok gotowego zespołu

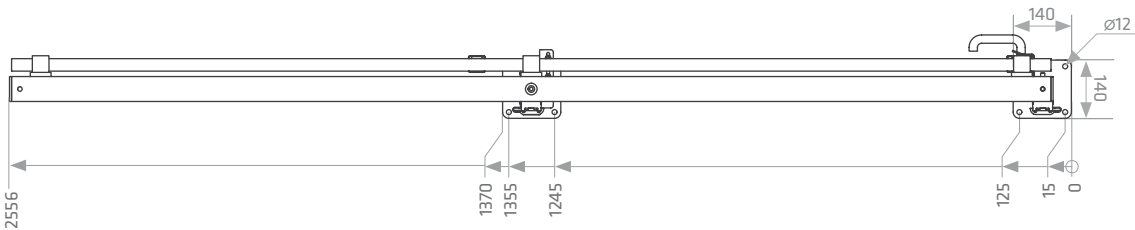
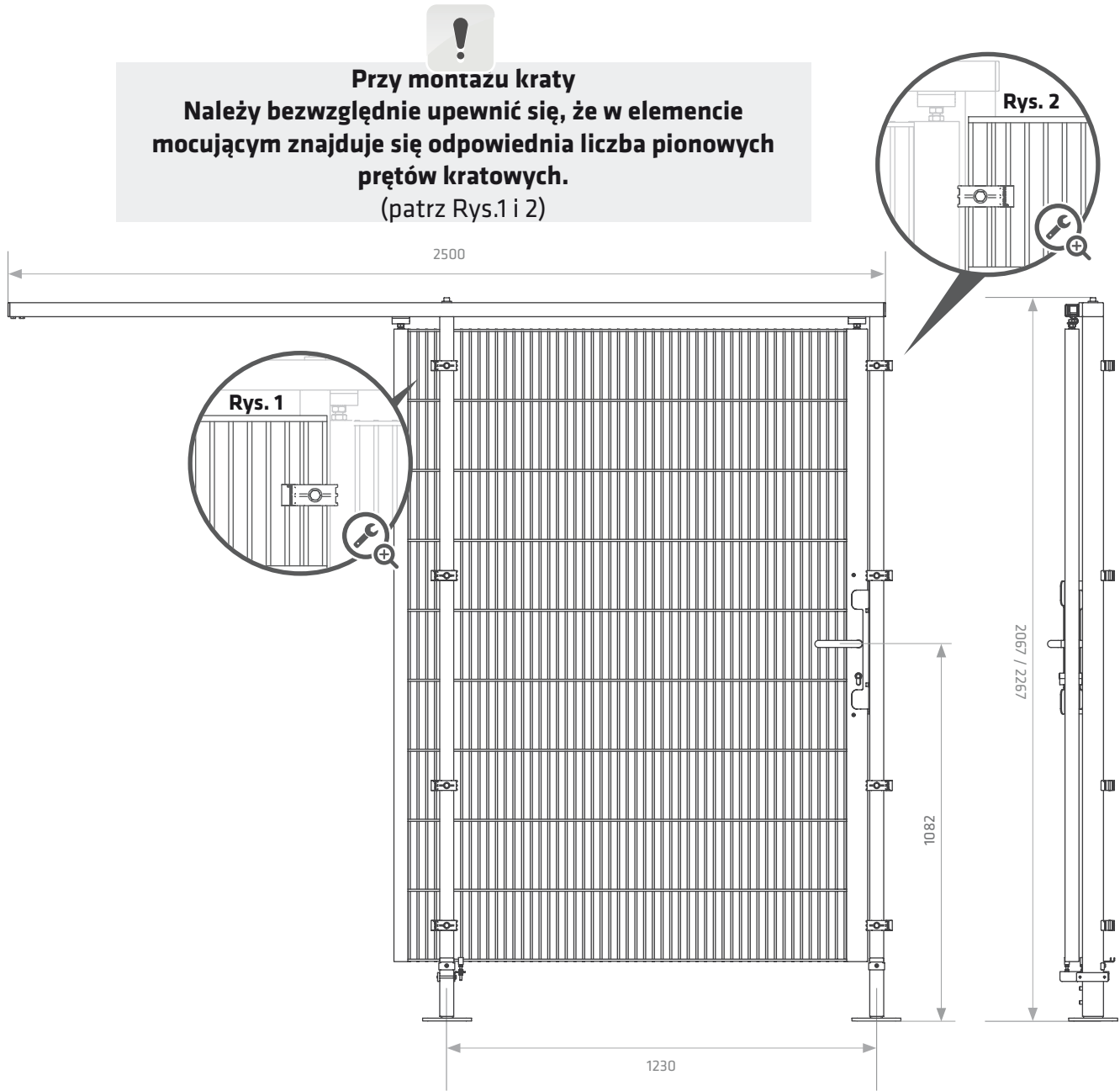
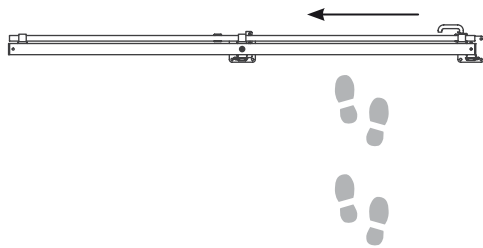


5.5. Montaż na kratce ochronnej

Wersja montażowa DIN LEWA

2053 / 2253 mm

patrz Strona 9

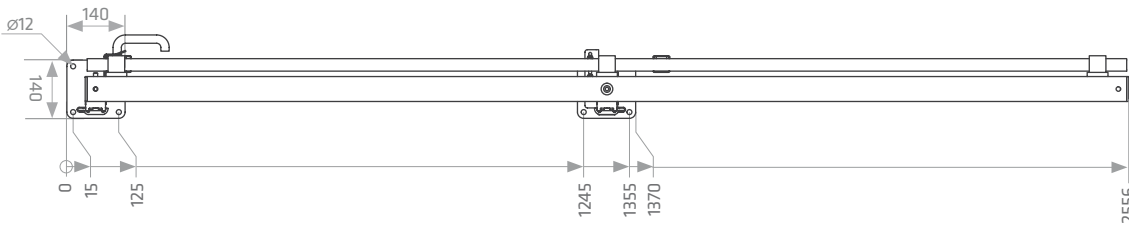
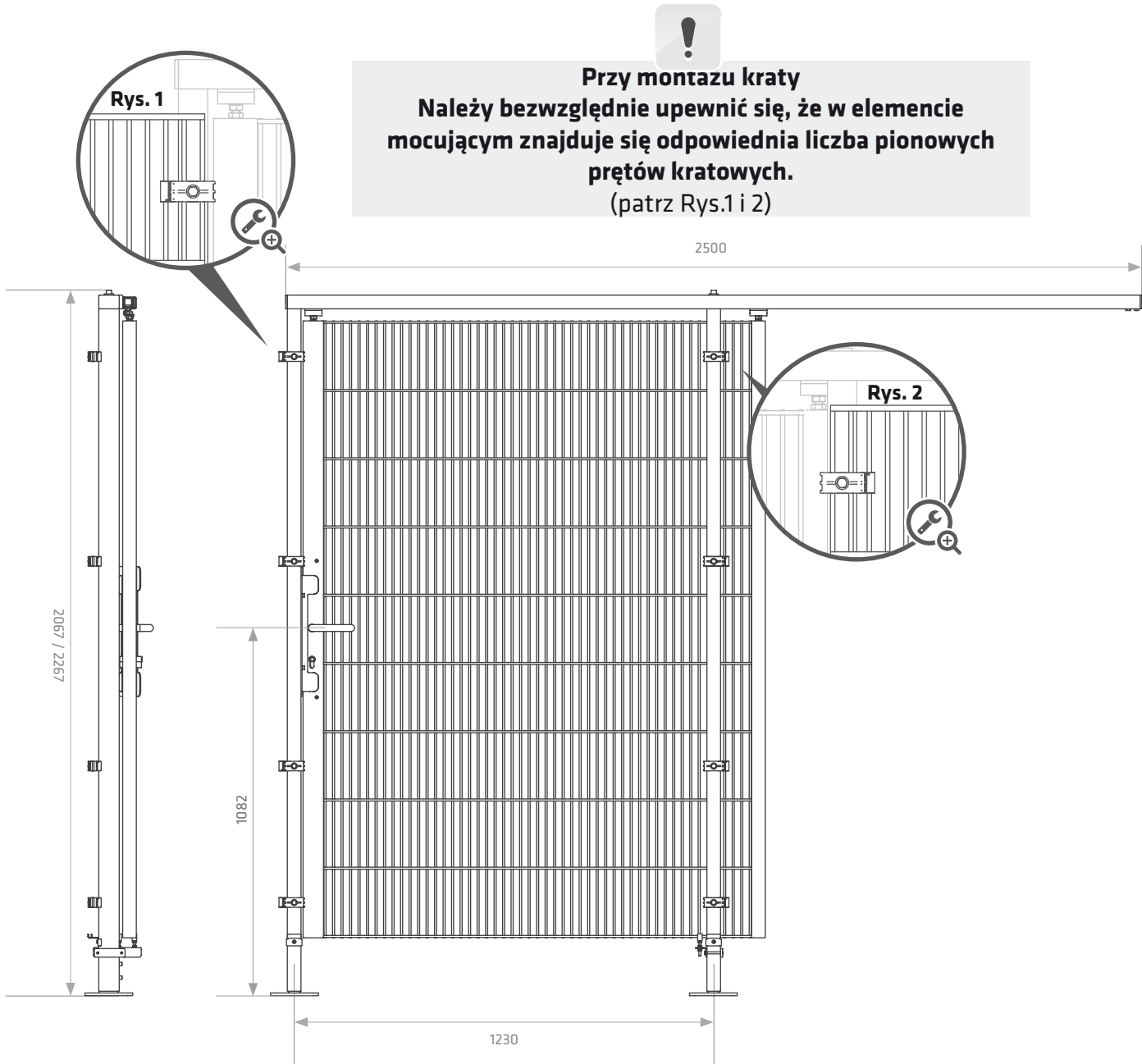
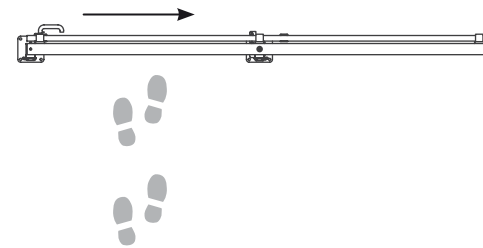


5.5. Montaż na kratce ochronnej

Wersja montażowa DIN PRAWO

2053 / 2253 mm

patrz Strona 9



6. Konserwacja

System ogrodzeń ochronnych ECONFENCE® jest w zasadzie bezobsługowy.



W celu zapewnienia funkcji ochronnej coroczne kontrole muszą być przeprowadzane przez odpowiedni, wyspecjalizowany personel użytkownika. Brakujące i/lub uszkodzone części muszą być natychmiast uzupełnione lub wymienione zgodnie z przepisami BHP. Tylko Można stosować oryginalne części zamienne.

7. Demontaż i utylizacja

Do demontażu wymagane są co najmniej dwie osoby i może on być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



Przed demontażem maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i z zabezpieczona blokadą lockout/tagout przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem. Noś klucz osobiście.

W razie potrzeby odłączyć od zasilania urządzenia elektryczne podłączone do systemu ogrodzenia ochronnego lub doprowadzić je do stanu bezpiecznego.

Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

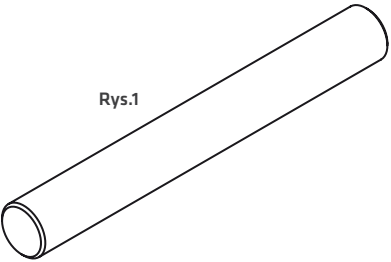
8. Części zamienne i Akcesoria

Wszystkie numery pozycji podane w niniejszej instrukcji obsługi są jednocześnie numerami porządkowymi, o ile nie podano inaczej.

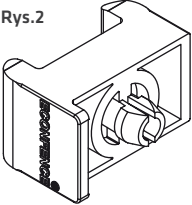
Nr zamow.	Oznaczenie	Rys.
ZB10076	Trzpień uderowy do uchwytu siatki (drewno)	1
ZB21012	Uchwyt kratowy słupka narożnego (wersja wbijana), czarne tworzywo sztuczne, do profilu słupka 60x40mm	2
ZB31048	Dolny uchwyt siatki do słupka narożnego uniwersalnego BL do profilu słupka 60x40mm, z wkrętem	3
ZB20025	Kotwa segmentowa Hilti ze stali, ocynkowana, HSA M10x113 50/40/10 do betonu niezarysowanego	
ZB40005	Wloty i wyloty kratek wykonane na wymiar lub według projektu klienta	

Z zastrzeżeniem zmian technicznych.

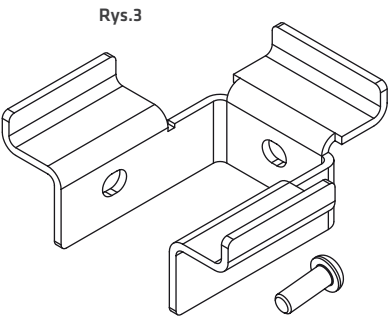
 W razie jakichkolwiek pytań zapraszamy do kontaktu pod numerem telefonu 05223.791995-0.



Rys.1



Rys.2



Rys.3



The professional choice

TIEMANN

Schutz-Systeme GmbH

Lübbecker Str. 16

32257 Bünde

Germany

Fon +49 (0)5223 791995-0

Fax +49 (0)5223 791995-90

www.econfence.com

info@econfence.com



BA-100008-1